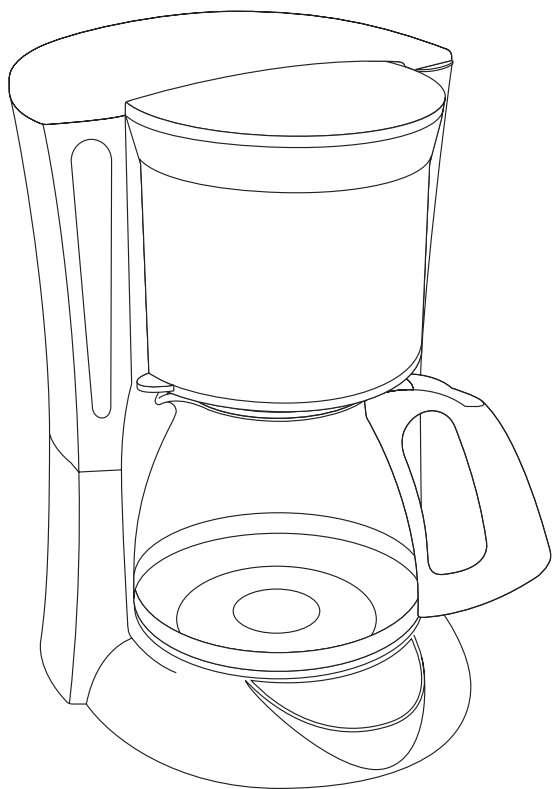




FR

EN

NL

DE

IT

ES

PT

EL

TR

DA

NO

SV

FI

AR

FA



- a** Couvercle - Lid - Deksel - Deckel - Coperchio - Tapa - Tapa - Καπάκι - Karak - Låg - Lokk - Lock - Kansi - غطاء - درب
- b** Réservoir - Tank - Reservoir - Wassertank - Serbatoio dell'acqua - Depósito - Depósito - Δοχείο - Hazne - Beholder - Tank - Behållare - Vesisäiliö - مخزن - خزان
- c** Niveau d'eau - Water level - Waterpeil - Wasserstandanzeige - Livello dell'acqua - Nivel de agua - Nivel de água - Στάθμη νερού - Su seviyesi - Vandniveau - Vannivå - Vattennivå - Vedentason näyttö - سطح آب - مستوى الماء
- d** Porte-filtre - Filter holder - Filterhouder - Filterträger - Alloggio del filtro - Portafiltros - Porta-filtro - Θήκη φίλτρου - Filtre desteği - Filterholder - Filterholder - Filterhållare - Suodattinkotelo - نگهدار فیلتر - حاملة الفلتر
- e** Plaque-chauffante** - Warming plate** - Opwarmplaat** - Heizplatte** - Piastra riscaldante** - Placa calefactora** - Placa de aquecimento** - Θερμαινόμενη πλάκα** - Isinan levha** - Varmerplate** - Varmeplate** - Värmeplatta** - Lämpölevy** - لوحة التسخين** - ظرف گرم کردن
- f** Verseuse* - Jug* - Koffiekan* - Kanne* - Caraffa* - Jarra* - Jarra* - Kanáta* - Sürahi* - Kande* - Kanne* - Kanna* - Kannu* - * - كوزه* - إبريق*
- g** Cuillère doseuse - Dosing spoon - Maatlepel - Dosierlöffel - Cucchiaino dosatore - Cuchara dosificadora - Colher doseadora - Μεζούρα - Ölçme kaşığı - Måleske - Doseringskje - Kaffe-mått - Mittalusikka - قاشق به میزان دوز - ملعقة قياس

* Selon modèle - Depending on model - Afhankelijk van de model - Je nach Modell - A seconda del modello - Según modelo - Consoante o modelo - Ανάλογα με το μοντέλο - Modeline göre - Afhängigt af modellen - Avhengig av modell - Beroende på modell - Riippuu mallista - * حسب الموديل - * بسته به مدل

** Pour le modèle verseuse verre - For the glass jug model - Voor de glazen koffiekan - Beim Modell mit Glaskanne - Per il modello con caraffa in vetro - Para el modelo con jarra de cristal - Para o modelo com jarra de vidro - Για το μοντέλο με γυάλινη κανάτα - Cam sürahi modeli için - Til modellen med glaskande - For modellen med glaskanne - För modellen med glaskanna - Lasikannulliselle mallille - ** لموديل الإبريق الزجاجي - ** برای مدل تنگ شیشه‌ای

1

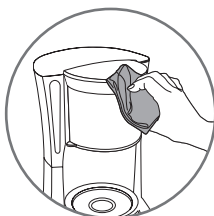
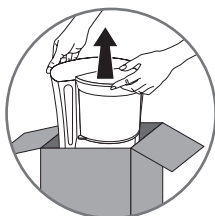


fig.1

2

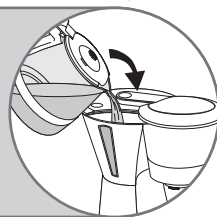
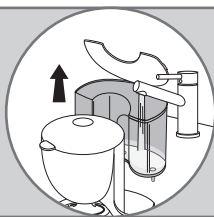
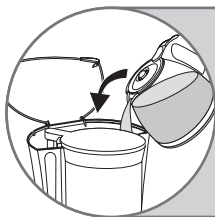


fig.2

3

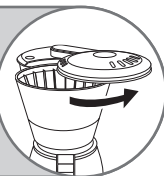
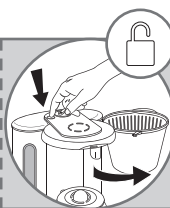
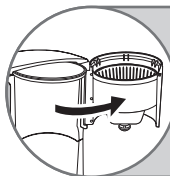


fig.3

* Selon modèle - Depending on model - Afhankelijk van de model - Je nach Modell - A seconda del modello - Según modelo - Consoante o modelo - Ανάλογα με το μοντέλο - Modeline göre - Afhængigt af modellen - Avhengig av modell - Beroende på modell - Riippuu mallista - بحسب الموديل - بسته به مدل *

4

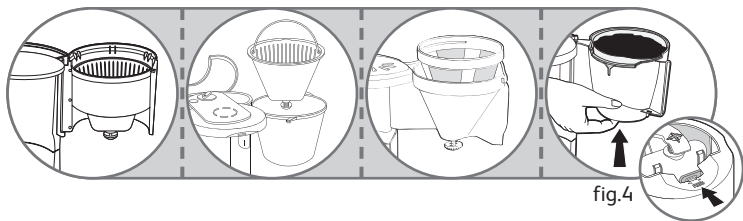


fig.4

5

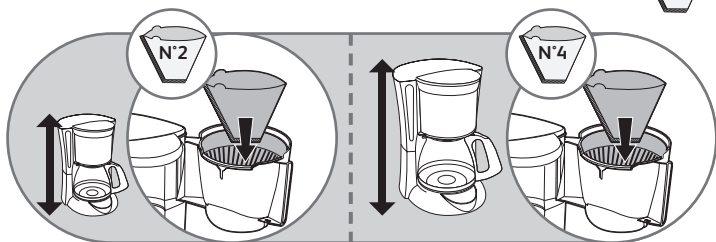


fig.5

6



fig.6

* Selon modèle - Depending on model - Afhankelijk van de model - Je nach Modell - A seconda del modello - Según modelo - Consoante o modelo - Ανάλογα με το μοντέλο - Modeline göre - Afhängigt af modellen - Avhengig av modell - Beroende på modell - Riippuu mallista - حسب الموديل - بستنه به مدل *

7

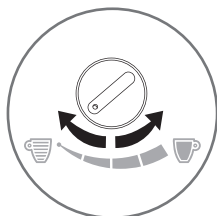


fig.7

8



fig.8

9

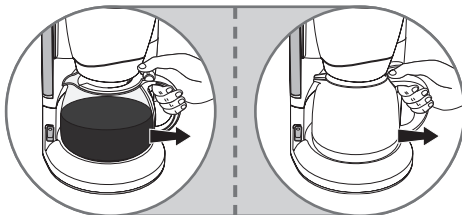


fig.9

* Selon modèle - Depending on model - Afhankelijk van de model - Je nach Modell - A seconda del modello - Según modelo - Consoante o modelo - Ανάλογα με το μοντέλο - Modellene göre - Afhængigt af modellen - Avhengig av modell - Beroende på modell - Riippuu mallista - حسب الموديل - بسته به مدل - *



fig.10

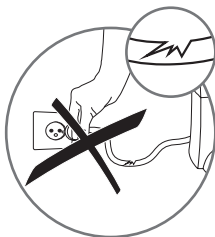


fig.11



fig.12



fig.13



fig.14

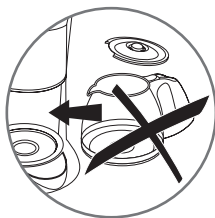


fig.15

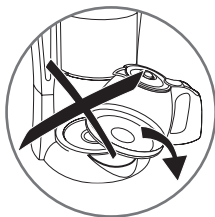


fig.16



fig.17

* Selon modèle - Depending on model - Afhankelijk van de model - Je nach Modell - A seconda del modello - Según modelo - Consoante o modelo - Ανάλογα με το μοντέλο - Modeline göre - Afhängigt af modellen - Avhängig av modell - Beroende på modell - Riippuu mallista - حسب الموديل - بسته به مدل *

Consignes de sécurité

- **Lire attentivement le mode d'emploi avant la première utilisation de votre appareil et conservez-le : une utilisation non conforme dégagerait le fabricant de toute responsabilité.**
- Cet appareil n'est pas prévu pour être utilisé par des personnes (y compris les enfants) dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites ou des personnes dénuées d'expérience ou de connaissance, sauf si elles ont pu bénéficier, par l'intermédiaire d'une personne responsable de leur sécurité, d'une surveillance ou d'instructions préalables concernant l'utilisation de l'appareil.
- Il convient de surveiller les enfants pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
- Si le câble d'alimentation est endommagé, n'utilisez pas l'appareil. Faites obligatoirement remplacer le câble d'alimentation par le fabricant, son service après-vente ou des personnes de qualification similaire afin d'éviter tout danger.
- Votre appareil est destiné uniquement à un usage domestique et à l'intérieur de la maison et à une altitude inférieure à 2000 m.
- Ne pas mettre l'appareil, le câble d'alimentation ou la fiche dans l'eau ou tout autre liquide.
- Votre machine a été conçue pour un usage domestique seulement.
- Elle n'a pas été conçue pour être utilisée dans les cas suivants qui ne sont pas couverts par la garantie: dans des coins de cuisines réservés au personnel dans des magasins, bureaux et autres environnements professionnels; dans des fermes; Par les clients des hôtels, motels et autres environnements à caractère résidentiel; dans des environnements de type chambres d'hôtes.
- Toujours suivre les instructions de nettoyage pour nettoyer votre appareil;
 - Débrancher l'appareil.

- Ne pas nettoyer l'appareil chaud.
- Nettoyer avec un chiffon ou une éponge humide.
- Ne jamais mettre l'appareil dans l'eau ou sous l'eau courante.
- **AVERTISSEMENT:** Risques de blessures en cas de mauvaise utilisation de l'appareil.
- **AVERTISSEMENT:** Après utilisation, ne pas toucher la plaque de maintien au chaud, soumise à une chaleur résiduelle.
- Assurez vous de ne toucher que la poignée de la verseuse verre pendant la chauffe et jusqu'au refroidissement complet.
- Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés d'au moins 8 ans, à condition qu'ils bénéficient d'une surveillance ou qu'ils aient reçu des instructions quant à l'utilisation de l'appareil en toute sécurité et qu'ils comprennent bien les dangers encourus. Le nettoyage et l'entretien par l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants, à moins qu'ils ne soient âgés de plus de 8 ans et qu'ils soient sous la surveillance d'un adulte.
- Conserver l'appareil et son câble hors de portée des enfants âgés de moins de 8 ans.
- Cet appareil peut être utilisé par des personnes dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites ou dont l'expérience ou les connaissances ne sont pas suffisantes, à condition qu'ils bénéficient d'une surveillance ou qu'ils aient reçu des instructions quant à l'utilisation de l'appareil en toute sécurité et en comprenant bien les dangers potentiels.
- Les enfants ne doivent pas utiliser l'appareil comme un jouet.
-  La température des surfaces accessibles peut être élevée lorsque l'appareil est en fonctionnement. Ne pas toucher les surfaces chaudes de l'appareil.
- Avant de brancher l'appareil, vérifier que la tension d'alimentation de votre installation correspond à celle de l'appareil et que la prise de courant comporte bien la terre.
- Toute erreur de branchement annule la garantie.
- Débrancher l'appareil lors d'une absence prolongée et lors du nettoyage.
- Ne pas utiliser l'appareil s'il ne fonctionne pas correctement ou s'il a été endommagé. Dans ce cas, s'adresser à un centre service agréé.
- Toute intervention autre que le nettoyage et l'entretien usuel par le client doit être effectuée par un centre service agréé.
- Le câble d'alimentation ne doit jamais être à proximité ou en contact avec les parties chaudes de votre appareil, près d'une source de chaleur ou sur un angle vif.

- Pour votre sécurité, n'utiliser que des accessoires et des pièces détachées adaptés à votre appareil.
- Ne pas débrancher la fiche de la prise en tirant sur le câble.
- Ne pas utiliser la verseuse dans un four à micro-ondes, sur une flamme et sur des plaques de cuisinières électriques.
- Ne pas remettre d'eau dans l'appareil s'il est encore chaud.
- Tous les appareils sont soumis à un contrôle qualité sévère. Des essais d'utilisation pratiques sont faits avec des appareils pris au hasard ce qui explique d'éventuelles traces d'utilisation.
- Toujours fermer le couvercle lors du fonctionnement de la cafetière.
- N'utilisez pas la verseuse sans le couvercle.
- Ne pas mettre d'eau chaude dans les réservoirs.

Avant la première utilisation

- Faire fonctionner une première fois votre cafetière filtre sans café avec l'équivalent d'une verseuse d'eau pour la rincer.

Préparation du café

(Suivre les illustrations de 1 à 9)

- Utiliser uniquement de l'eau froide et un filtre papier n°2 ou 4 (fig.5) ou le filtre permanent* (fig.4).
- Ne pas dépasser la quantité d'eau maximum indiquée sur le niveau d'eau du réservoir.
- Cette cafetière est équipée d'un stop-goutte permettant de se servir un café avant la fin du cycle. Une fois votre café servi, replacer la verseuse ou le pot isotherme* pour éviter tout débordement.
- Dosage : Mettre une cuillère doseuse rase de café moulu par grande tasse.
- Attendre quelques minutes avant de réaliser une seconde préparation de café.
- Ne pas réaliser une préparation de café si la verseuse contient déjà du café.

Pot isotherme*

- Ne pas utiliser le pot isotherme sans son couvercle.
- Le couvercle du pot isotherme doit être verrouillé fermement vers la droite jusqu'à la butée pour la préparation et le maintien au chaud du café.
- Pour servir le café, appuyer sur le levier du couvercle du pot isotherme vers le bas ou dévisser le couvercle d'1/2 tour environ vers la gauche*.

- Ne pas mettre votre pot isotherme au micro-ondes ou au lave-vaisselle.
- Pour une meilleure conservation de la chaleur, rincer le pot isotherme à l'eau chaude avant utilisation et maintenir-le hors de la cafetière après la préparation du café.
- Le pot isotherme conserve votre café au chaud pendant 4 heures maximum.

Sélecteur d'arôme* (voir l'illustration n°7)

- Le sélecteur d'arôme (fig.7) vous permet de régler l'intensité du café préparé.
- Pour un café plus corsé, tourner le sélecteur d'arôme vers la tasse noire.

Réchauffage du café

- Ne pas mettre votre verseuse verre au micro-ondes si celle-ci comporte une partie métallique (ex : cerclage acier).

Nettoyage

- Pour évacuer la mouture usagée, retirer le filtre papier (fig.5) ou permanent* (fig.4).
- Débrancher et laisser refroidir la cafetière.
- Nettoyer avec un chiffon ou une éponge humide.
- Ne pas nettoyer l'appareil lorsqu'il est encore chaud.
- Ne jamais immerger l'appareil.

Lave-vaisselle :

- Le porte-filtre amovible est lavable au lave-vaisselle.
- Seules les verseuses verres et sans cerclage métallique peuvent passer au lave-vaisselle (sans leur couvercle).

Pot-isotherme*

- Ne pas nettoyer avec des nettoyeurs abrasifs.
- Ne pas mettre la main à l'intérieur pour nettoyer (risque de coupure).
- Pour nettoyer votre pot isotherme, le remplir avec de l'eau additionnée d'un peu de liquide vaisselle, puis rincer abondamment.
- Dans le cas où le pot serait très taché par le café, le remplir d'eau tiède, ajouter une pastille pour lave-vaisselle et laisser tremper. Rincer ensuite abondamment.

* Selon modèle

Détartrage

• Détartrer votre cafetière tous les 40 cycles.

Vous pouvez utiliser :

- soit un sachet de détartrant dilué dans 2 grandes tasses d'eau.
- soit 2 grandes tasses de vinaigre d'alcool blanc.
- Verser dans le réservoir **(b)** et mettre la cafetière en marche (sans café).
- Laisser couler dans la verseuse ou le pot isotherme **(f)** l'équivalent d'une tasse, puis arrêter votre cafetière (il sera nécessaire de débrancher la cafetière pour certains modèles automatiques).
- Laisser agir pendant une heure.
- Remettre la cafetière en marche pour terminer l'écoulement.
- Faire fonctionner la cafetière 2 ou 3 fois avec l'équivalent d'une verseuse d'eau pour la rincer.

La garantie exclut les cafetières ne fonctionnant pas ou mal par absence de détartrage.

Accessoires*

- Verseuse verre
- Pot isotherme
- Filtre permanent

Participons à la protection de l'environnement !



- ① Votre appareil contient de nombreux matériaux valorisables ou recyclables.
- ➡ Confiez celui-ci dans un point de collecte ou à défaut dans un centre service agréé pour que son traitement soit effectué.

La directive Européenne 2012/19/UE sur les Déchets des Equipements Electriques et Electroniques (DEEE), exige que les appareils ménagers usagés ne soient pas jetés dans le flux normal des déchets municipaux. Les appareils usagés doivent être collectés séparément afin d'optimiser le taux de récupération et le recyclage des matériaux qui les composent et réduire l'impact sur la santé humaine et l'environnement.

Safety Instructions

- Please read the instructions for use carefully before using your appliance for the first time and retain them for future reference: **Manufacturer cannot accept any liability for non compliant appliance use.**
- This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.
- Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- Do not use the appliance if the power cord or plug is damaged. The power cord must be replaced by the manufacturer, its after-sales service or similarly qualified persons in order to avoid danger.
- Your appliance is intended for domestic use inside the home only at an altitude below 2000 m.
- Do not immerse the appliance, power cord or plug in water or any other liquid.
- Your appliance is designed for domestic use only.
- It is not intended to be used in the following applications, and the guarantee will not apply for: staff kitchen areas in shops, offices and other working environments; farm houses; by clients in hotels, motels and other residential type environments; bed and breakfast type environments.
- Always follow the cleaning instructions to clean your appliance;
 - Unplug the appliance.
 - Do not clean the appliance while hot.
 - Clean with a damp cloth or sponge.
 - Never immerse the appliance in water or put it under running water.
- **WARNING:** Risks of injuries if you do not use this appliance correctly.
- **WARNING:** During and after use, do not touch the keep warm plate, subjected to residual heat.
- Be sure to manipulate only the handle of glass jar during heating until cooling down.

- This appliance may be used by children of at least 8 years of age, as long as they are supervised and have been given instructions about using the appliance safely and are fully aware of the dangers involved. Cleaning and user maintenance shall not be made by children unless they are older than 8 and they are supervised by an adult.
- Keep the appliance and its cord out of reach of children under 8 years of age.
- This appliance may be used by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities, or whose experience or knowledge is not sufficient, provided they are supervised or have received instruction to use the device safely and understand the dangers.
- Children should not use the appliance as a toy.
-  The temperature of the accessible surfaces may be high when the appliance is in operation. Do not touch the hot surfaces of the appliance.
- Before plugging the appliance in, make sure that the power it uses corresponds to your electrical supply system and that the outlet is earthed.
- Any error in the electrical connection will negate your guarantee.
- Unplug the appliance when you have finished using it and when you clean it.
- Do not use the appliance if it is not working properly or if it has been damaged. If this occurs, contact an authorised service centre.
- All interventions other than cleaning and everyday maintenance by the customer must be performed by an authorised service centre.
- The power cord must never be close to or in contact with the hot parts of your appliance, near a source of heat or over a sharp edge.
- For your safety, only use the manufacturer's accessories and spare parts designed for your appliance.
- Do not pull on the cord to unplug the appliance.
- Never put your coffee jug in a microwave oven, on a flame or a electric cooking plates.
- Do not fill the appliance with water if it is still hot.
- All appliances are subject to strict quality control procedures. These include actual usage tests on randomly selected appliances, which would explain any traces of use.
- Always close the lid when running the coffee maker.
- Do not use the jug without the lid.
- Do not pour hot water in the tanks.

Before using for the first time

- Use your filter coffee maker without coffee the first time using the equivalent of a jug of water to rinse your coffee maker.

Preparing the coffee

(Follow figures 1 to 9)

- Use only cold water and filter paper n°2 or 4 (fig.5) or the permanent filter* (fig.4).
- Do not exceed the maximum quantity of water indicated by the water level on the tank.
- This coffee maker has a drip stop so that you can serve coffee before the end of the cycle. Once your coffee is served, replace the jug or thermal pot* to prevent overflowing.
- Ground Coffee: Use one measuring spoon of ground coffee per large cup.
- Wait a few minutes before making a second pot of coffee.

- Do not make another pot of coffee if the jug already contains coffee.

Thermal pot*

- Do not use the thermal pot without its lid.
- The thermal pot lid must be closed tightly all the way to the right to prepare the coffee and keep it warm.
- To serve the coffee, press the lever on the lid of the thermal pot downwards or unscrew the lid half a turn to the left*.
- Do not put your thermal pot in the microwave or dishwasher.
- Rinse the thermal pot in hot water before using so that it retains heat better and do not put it back inside the coffee maker after you have prepared the coffee.
- The thermal pot keeps your coffee warm for four hours maximum.

Aroma selector* (see figure n°7)

- The aroma selector (fig.7) allows you to adjust the intensity of the coffee.
- For a stronger coffee, turn the aroma selector to the black cup.

Reheating the coffee

- Do not put the glass jug into the microwave if it has a metallic part (e.g.: metal band).

Cleaning

- To dispose of the used coffee grounds, remove the filter paper (fig.5) or permanent filter* (fig.4).
- Unplug and let the coffee maker cool down.
- Clean with a cloth or wet sponge.
- Do not clean the appliance when it is still hot.
- Never immerse the appliance, the power cord or plug in water or any other liquid.

Dishwasher:

- The removable filter holder is dishwasher safe.
- Only glass jugs without a metal band can be placed in the dishwasher (without lid).

Thermal jug*

- Do not clean with abrasive cleaning products.
- Do not put your hand inside to clean (risk of breaks).
- To clean your Thermal jug, fill it with soapy water and then rinse out thoroughly.

- In cases where the jug becomes very stained by the coffee, fill it with lukewarm water, add a dishwasher detergent tablet and let it soak. Afterwards, rinse out thoroughly.

Descaling

- Descale your coffee maker every 40 uses. You can use:
 - a sachet of descaling agent diluted in two large cups of water;
 - or two large cups of commercially available white vinegar.
- Pour into the tank (b) and turn on the coffee maker (without coffee).
- Allow the equivalent of one cup flow into the jug or thermal pot (f) then stop your coffee maker (you will have to turn off the coffee maker on some automatic models).
- Allow to act for one hour.
- Restart the coffee maker to stop the flow.
- Run the coffee maker two or three times with the equivalent of one jug of water to rinse.

The guarantee excludes coffee makers that are not working or are not working properly due to lack of descaling.

Accessories*

- Glass jug
- Thermal pot
- Permanent filter

Think of the environment!



① Your appliance contains valuable materials which can be recovered or recycled.



➔ Leave it at a local civic waste collection point or at an approved service centre, where it will be disposed of properly.

European directive 2012/19/UE on Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE), requires that old household electrical appliances are not thrown into the normal flow of municipal waste. Old appliances must be collected separately in order to optimize the recovery and recycling of materials they contain and reduce the impact on human health and the environment.

* Depending on model

Veiligheidsvoorschriften

- Lees de gebruiksaanwijzing grondig door voordat u uw apparaat in gebruik neemt en bewaar deze voor latere raadpleging. De fabrikant is niet aansprakelijk voor schade of letsel veroorzaakt door verkeerd gebruik van het apparaat.
- Dit apparaat is niet bedoeld voor gebruikers (waaronder kinderen) met beperkte fysieke, visuele of mentale mogelijkheden, of die een gebrek hebben aan ervaring en kennis, tenzij ze onder toezicht staan of aanwijzingen hebben gekregen omtrent het gebruik van het apparaat door een persoon die verantwoordelijk is voor hun veiligheid.
- Houd toezicht over kinderen zodat ze niet met het apparaat spelen.
- Gebruik het apparaat niet als het snoer of de stekker beschadigd is. Laat het snoer vervangen door de fabrikant, klantendienst of gelijksoortig gekwalificeerd persoon om elk gevaar te vermijden.
- Uw apparaat is bestemd voor huishoudelijk gebruik binnenshuis tot op een maximale hoogte van 2000 m.
- Dompel het apparaat, het snoer of de stekker niet onder in water of een andere vloeistof.
- Uw apparaat is alleen ontworpen voor huishoudelijk gebruik.
- Het apparaat is niet geschikt om voor de volgende toepassingen gebruikt te worden, en de garantie geldt niet voor: kantine voor personeel in winkels, kantoren en andere werkomgevingen; boerderijen; door klanten in hotels, motels, bed & breakfasts en andere types van huisvesting.
- Volg altijd de schoonmaakinstructies om uw apparaat schoon te maken;
 - Trek de stekker van het apparaat uit het stopcontact.
 - Maak het apparaat niet schoon als het nog warm is.
 - Maak schoon met een vochtige doek of spons.
 - Dompel het apparaat nooit in water en plaats het nooit onder stromend water
- **WAARSCHUWING:** Risico op letsel als dit apparaat verkeerd wordt gebruikt.

- **WAARSCHUWING:** Raak de warmhoudplaat na gebruik niet aan, de plaat blijft nog enige tijd warm.
- Raak tijdens de werking alleen het handvat van de glazen kan aan totdat het apparaat is afgekoeld.
- Dit apparaat mag worden gebruikt door kinderen vanaf 8 jaar als ze onder toezicht staan of als ze richtlijnen hebben gekregen om het apparaat veilig te kunnen hanteren en de risico's kennen. Kinderen mogen het apparaat niet reinigen en onderhouden tenzij ze ouder dan 8 jaar zijn en onder toezicht van een volwassene staan.
- Houd het apparaat en het snoer buiten het bereik van kinderen jonger dan 8 jaar.
- Dit apparaat mag worden gebruikt door personen met beperkte fysieke, visuele of mentale mogelijkheden, of die een gebrek aan ervaring of kennis hebben, op voorwaarde dat ze onder toezicht staan of aanwijzingen hebben gekregen hoe het apparaat veilig te gebruiken en de mogelijke gevaren begrijpen.
- Kinderen mogen het apparaat niet als speelgoed gebruiken.
-  Tijdens de werking van het apparaat kan de temperatuur van de toegankelijke oppervlakken hoog oplopen. Raak de warme oppervlakken van het apparaat niet aan.
- Voordat u de stekker in het stopcontact steekt, zorg dat de spanning vermeld op het apparaat overeenkomt met de netspanning van uw woning en dat het stopcontact geaard is.
- Elke fout in de elektrische verbinding maakt uw garantie ongeldig.
- Haal de stekker uit het stopcontact na gebruik en voor reiniging.
- Gebruik het apparaat niet als deze niet juist werkt of beschadigd is. Als dit zich voordoet, neem contact op met een bevoegd servicecentrum.
- Laat elke tussenkomst, uitgezonderd de reiniging en dagelijks onderhoud van het apparaat, aan een bevoegd servicecentrum over.
- Leg het snoer nooit in de buurt van of zorg dat deze niet in contact komt met de hete delen van uw apparaat, in de nabijheid van een warmtebron of over een scherpe rand.
- Voor uw veiligheid, gebruik alleen toebehoren en reserveonderdelen van de fabrikant die specifiek voor het apparaat zijn ontworpen.
- Trek niet aan het snoer om de stekker uit het stopcontact te halen.
- Plaats uw koffiekan nooit in een magnetronoven, op een vlam of een elektrische kookplaat.
- Vul het apparaat niet met water als het apparaat nog warm is.
- Alle apparaten zijn onderhevig aan strikte kwaliteitscontroleprocedures. Deze omvatten effectieve gebruikstesten op willekeurig geselecteerde apparaten. Het is dus mogelijk dat u sporen van gebruik op uw apparaat aantreft.
- Sluit altijd het deksel voordat u het koffiezetapparaat inschakelt.
- Gebruik de kan niet zonder deksel.
- Giet geen warm water in de reservoirs.

Voordat u het apparaat voor de eerste keer gebruikt

- Laat uw koffiefilterapparaat een eerste keer werken met de hoeveelheid water die overeenkomt met de koffiekan om het toestel te spoelen.

Koffie maken

(Volg de illustraties van 1 tot 9)

- Gebruik alleen koud water en een papieren filter nr. 2 of 4 (fig.5) of de permanente filter* (fig.4).
- Overschrijd nooit de maximum hoeveelheid water die wordt aangeduid aan de hand van het waterpeil van het reservoir.
- Dit koffiezetapparaat is uitgerust met een druppelstop om een koffie te serveren voordat de cyclus volledig beëindigd is. Zodra uw koffie geserveerd is, plaatst u de koffiekan of de isothermische pot* opnieuw op zijn plaats om te vermijden dat ze overlopen.
- Dosering: voeg een afgevlakte maatlepel gemalen koffie toe per grote kop.
- Wacht enkele minuten voordat u nieuwe koffie bereidt.
- Maak geen nieuwe koffie als de kan nog koffie bevat.

Isothermische pot*

- Gebruik de isothermische pot niet zonder deksel.
- Het deksel van de isothermische pot moet volledig naar rechts dichtgedraaid zijn om de koffie te bereiden en warm te houden.
- Om de koffie te serveren, drukt u de hendel van het deksel van de isothermische pot naar beneden of schroeft u het deksel ongeveer een halve draai naar links los*.
- Plaats uw isothermische pot niet in de microgolfoven of in de vaatwasmachine.
- Om de warmte beter te bewaren, dient u de isothermische pot met warm water spoelen voordat u hem gaat gebruiken en laat het uit het koffiezetapparaat na het voorbereiden van de koffie.
- De isothermische pot houdt uw koffie gedurende maximum 4 uur warm.

Aromaknop* (zie illustratie nr. 7)

- De aromaknop (fig.7) laat u toe de intensiteit van uw koffie in te stellen.
- Voor een sterke koffie, draait u de aromaknop naar de zwarte kop.

De koffie opnieuw opwarmen

- Plaats uw glazen koffiekan niet in de microgolfoven of in de vaatwasmachine als ze een metalen onderdeel heeft (bv: een band in staal).

Schoonmaken

- Om het maatsel te verwijderen, dient u de papieren filter (fig.5) of de permanente filter weg te nemen* (fig.4).
- Koppel het koffiezetapparaat los en laat het afkoelen.
- Maak schoon met een doek of een vochtige spons.
- Maak het apparaat niet schoon als het nog warm is.
- Dompel het apparaat nooit onder.

Vaatwasmachine:

- De wegneembare filterhouder kan worden afgewassen in de vaatwasmachine.
- Alleen de glazen koffiekan zonder metalen band kan in de vaatwasmachine worden geplaatst (zonder het deksel).

Isothermische pot*

- Maak het apparaat niet schoon met schurende schoonmaakmiddelen.
- Steek uw hand niet in het apparaat om het schoon te maken (het risico bestaat dat het gaat breken).
- Om uw isothermische pot schoon te maken, vult u hem met water en een beetje afwasmiddel. Vervolgens spoelt u alles af met overvloedig water.
- Als de pot te vuil is, vult u hem met lauwwater en voegt u een tabletje voor de afwasmachine toe en laat u het zo een tijdje staan. Vervolgens spoelt u alles met overvloedig water af.

Ontkalking

- Ontkalk uw koffiezetapparaat na 40 cycli.

Gebruik:

- ofwel een zakje ontkalkingsproduct opgelost in 2 grote koppen water,
- ofwel 2 grote koppen witte azijn.
- Giet alles in het reservoir (b) en schakel het koffiezetapparaat aan (zonder koffie).
- Laat het equivalent van een kop in de kan of in de isothermische pot (f) vloeien en schakel het apparaat vervolgens uit uw koffiezetapparaat (het zal nodig zijn om het koffiezetapparaat uit te schakelen voor enkele automatische modellen).

- Laat het gedurende een uur inwerken.
- Schakel het koffiezetapparaat opnieuw aan zodat alles weggespoeld kan worden.
- Laat uw koffiefilterapparaat 2 of 3 keer werken met de hoeveelheid van een kan water om het toestel te spoelen.

De garantie dekt geen koffiezetapparaten die niet of niet goed werken omdat ze te weinig werden ontkalkt.

Accessoires*

- Glazen koffiekkan
- Isothermische pot
- Permanente filter

Help mee het milieu te beschermen !



① Uw apparaat bevat verscheidene waardevolle of recycleerbare materialen.

➡ Breng het apparaat naar een ophaalpunt of, als dat er niet is, naar een erkende servicedienst voor verdere verwerking.

De Europese richtlijn 2012/19/UE inzake Afgedankte Elektrische en Elektronische Apparatuur (AEEA) vereist dat verbruikte elektrische huishoudapparaten niet met het gewone huisafval weggegooid mogen worden. Verbruikte apparaten moeten apart worden ingezameld om het herwinnen en recycelen van de materialen die ze bevatten te optimaliseren en de impact op de menselijke gezondheid en het milieu te beperken.

* Afhankelijk van de model

Sicherheitshinweise

- Bitte lesen Sie die Anleitungen sorgfältig durch, bevor Sie Ihr Gerät zum ersten Mal benutzen, und bewahren Sie die Anleitungen zum Nachlesen auf. Der Hersteller übernimmt keine Haftung für eine unsachgemäße Benutzung des Gerätes.
- Dieses Gerät ist nicht dazu gedacht, von Personen (einschließlich Kindern) benutzt zu werden, deren körperliche, sensorische oder mentale Fähigkeiten eingeschränkt sind oder denen es an Erfahrung und Kenntnissen mangelt; es sei denn, sie wurden in die Benutzung des Gerätes unterwiesen und werden von einer für ihre Sicherheit verantwortlichen Person beaufsichtigt.
- Kinder müssen beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
- Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn das Netzkabel oder der Netzstecker beschädigt ist. Das Netzkabel muss vom Hersteller, seinem Kundendienst oder ähnlich qualifizierten Personen ausgetauscht werden, um jegliche Gefahr zu vermeiden.
- Das Gerät ist nur für den Gebrauch im häuslichen Innenbereich unter einer Höhenlage von 2000 m bestimmt.
- Tauchen Sie das Gerät, das Netzkabel oder den Netzstecker nicht in Wasser oder eine andere Flüssigkeit.
- Ihr Gerät ist nur für den privaten Gebrauch konzipiert.
- Es ist nicht für den Gebrauch in den folgenden Einsatzbereichen bestimmt und die Garantie ist nicht gültig für: Personalküchen in Geschäften, Büros und anderen Arbeitsumgebungen; landwirtschaftliche Betriebe; Benutzung durch Gäste in Hotels, Motels und anderen Unterkünften; pensionsähnliche Umgebungen.
- Befolgen Sie zur Reinigung des Geräts stets die Reinigungsanweisung.
 - Das Gerät muss aus der Steckdose gezogen werden.
 - Das Gerät darf nicht im heißen Zustand gereinigt werden.
 - Die Reinigung erfolgt mit einem feuchten Tuch oder Schwamm.

- Tauchen Sie das Gerät nicht in Wasser und stellen Sie es nicht unter laufendes Wasser.
- **WARNUNG:** Bei inkorrektter Nutzung besteht Verletzungsgefahr.
- **WARNUNG:** Berühren Sie nach der Benutzung nicht die Warmhalteplatte, da diese noch warm sein könnte.
- Fassen Sie während des Heizvorgangs nur den Griff der Glaskanne an, bis das Gerät abgekühlt ist.
- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren verwendet werden, wenn sie beaufsichtigt werden oder bezüglich der sicheren Verwendung des Geräts unterrichtet wurden und die Risiken genau kennen. Die Reinigung und vom Benutzer auszuführende Wartungsarbeiten dürfen nicht von Kindern ausgeführt werden; es sei denn, sie sind älter als acht Jahre und werden von einem Erwachsenen beaufsichtigt.
- Halten Sie das Gerät und sein Netzkabel außer Reichweite von Kindern unter acht Jahren.
- Dieses Gerät kann von Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder Personen, denen es an Erfahrung und Kenntnis mangelt, benutzt werden, sofern sie beaufsichtigt werden oder in die sichere Benutzung des Gerätes unterwiesen wurden und die Gefahren verstehen.
- Kinder sollten das Gerät nicht als Spielzeug verwenden.
-  Die zugänglichen Oberflächen des Geräts können heiß werden, wenn das Gerät in Betrieb ist. Berühren Sie nicht die heißen Oberflächen des Geräts.
- Bevor Sie das Gerät mit einer Steckdose verbinden, stellen Sie bitte sicher, dass sein Strombedarf mit Ihrem Stromversorgungsnetz übereinstimmt und dass die Steckdose geerdet ist.
- Jegliche Fehler beim elektrischen Anschluss setzen Ihre Garantie außer Kraft.
- Ziehen Sie den Netzstecker des Gerätes, wenn Sie es nicht mehr benutzen und wenn Sie es reinigen.
- Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn es nicht ordnungsgemäß funktioniert oder beschädigt wurde. Wenden Sie sich in diesem Fall an eine autorisierte Reparaturwerkstätte.
- Alle Eingriffe, außer der Reinigung und der täglichen Wartung durch den Benutzer, müssen von einer autorisierten Reparaturwerkstätte vorgenommen werden.
- Das Netzkabel darf niemals in der Nähe der heißen Teile Ihres Gerätes oder einer Wärmequelle liegen oder diese berühren. Das Kabel darf nicht über scharfe Kanten hängen.
- Verwenden Sie zu Ihrer Sicherheit nur Zubehör und Ersatzteile vom Hersteller, die für Ihr Gerät entwickelt sind.
- Ziehen Sie nicht am Kabel, um den Netzstecker des Gerätes aus der Steckdose zu entfernen.
- Stellen Sie Ihre Kaffeekanne niemals in einen Mikrowellenofen, auf offenes Feuer oder eine

elektrische Herdplatte.

- Füllen Sie kein Wasser in das Gerät, wenn es noch heiß ist.
- Alle Geräte unterliegen strengen Qualitätskontrollverfahren. Dazu gehören stichprobenartige Gebrauchstests, die etwaige Nutzungsspuren erklären würden.
- Schließen Sie immer den Deckel, wenn die Kaffeemaschine läuft.
- Benutzen Sie die Kanne nicht ohne Deckel.
- Gießen Sie kein heißes Wasser in den Behälter.

Vor der ersten Inbetriebnahme

- Lassen Sie Ihre Filterkaffeemaschine ein erstes Mal ohne Kaffee mit einer Wassermenge laufen, die einer Kanne entspricht, um sie durchzuspülen.

Zubereitung des Kaffees

(Beachten Sie die Abbildungen 1 bis 9)

- Verwenden Sie nur kaltes Wasser und einen Papierfilter Nr. 2 oder 4 (fig.5) oder den permanenten Filter* (fig.4).
- Überschreiten Sie die auf der Wasserstandanzeige des Wassertanks angegebene maximale Wassermenge nicht.
- Diese Kaffeemaschine besitzt einen Tropfstopp, so dass Sie vor Ende des Brühvorgangs Kaffee servieren können. Setzen Sie die Kanne oder Isotherm-Kanne* wieder ein, sobald Ihr Kaffee serviert ist, um ein Überlaufen zu vermeiden.
- Dosierung: Nehmen Sie einen gestrichenen Dosierlöffel gemahlene Kaffee pro großer Tasse.
- Warten Sie einige Minuten, bevor Sie erneut Kaffee zubereiten.
- Bereiten Sie keinen Kaffee zu, wenn die Kanne bereits Kaffee enthält.

Isotherm-Kanne*

- Verwenden Sie die Isotherm-Kanne nicht ohne ihren Deckel.
- Der Deckel der Isotherm-Kanne muss zur Zubereitung und zum Warmhalten des Kaffees fest nach rechts gedreht werden, bis er vollständig verriegelt ist.
- Um Kaffee zu servieren, drücken Sie den Hebel am Deckel der Isotherm-Kanne nach unten oder schrauben Sie den Deckel etwa eine ½ Drehung nach links.*
- Stellen Sie Ihre Isotherm-Kanne weder in die Mikrowelle noch in die Spülmaschine.

- Spülen Sie die Isotherm-Kanne vor der Verwendung mit heißem Wasser aus, damit Sie die Hitze besser hält. Lassen Sie sie nach der Zubereitung des Kaffees nicht in der Kaffeemaschine stehen.
- Die Isotherm-Kanne hält Ihren Kaffee maximal 4 Stunden warm.

Aromaschalter* (siehe Abbildung Nr. 7)

- Der Aromaschalter (fig.7) ermöglicht es Ihnen, die Stärke des zubereiteten Kaffees einzustellen.
- Drehen Sie den Aromaschalter für stärkeren Kaffee in Richtung der schwarzen Tasse.

Wiedererwärmen des Kaffees

- Stellen Sie Ihre Glaskanne nicht in die Mikrowelle, wenn diese Metallteile besitzt (Bsp.: Stahlring).

Reinigung

- Um das gebrauchte Kaffeepulver zu entfernen, entfernen Sie den Papierfilter (fig.5) oder den permanenten Filter* (fig.4).
- Stecken Sie die Kaffeemaschine aus und lassen Sie sie abkühlen.
- Reinigen Sie sie mit einem feuchten Lappen oder Schwamm.
- Reinigen Sie das Gerät nicht, wenn es noch heiß ist.
- Tauchen Sie das Gerät niemals unter.

Spülmaschine:

- Der abnehmbare Filterträger ist spülmaschinenfest.
- Nur die Glaskanne ohne Metallring darf (ohne ihren Deckel) in der Spülmaschine gereinigt werden.

Isotherm-Kanne*

- Verwenden Sie keine scheuernden Reinigungsmittel.
- Fassen Sie zum Reinigen nicht mit der Hand hinein (Gefahr von Schnittverletzungen).
- Um Ihre Isotherm-Kanne zu reinigen, füllen Sie sie mit Wasser und geben Sie etwas Spülmittel dazu, spülen Sie sie dann sorgfältig ab.
- Wenn die Kanne viele Kaffeeflecken aufweist, füllen Sie sie mit heißem Wasser, geben Sie ein Geschirrspüler-Tab hinzu und lassen Sie sie einweichen. Spülen Sie sie dann sorgfältig ab.

Entkalken

- Entkalken Sie Ihr Gerät nach jeweils 40 Brühvorgängen.

Sie können:

- entweder einen Beutel Entkalkungsmittel verwenden, das in 2 großen Tassen Wasser aufgelöst wird.
- oder 2 große Tassen Weißweinessig verwenden.
- Geben Sie sie in den Wassertank **(b)** und schalten Sie die Kaffeemaschine (ohne Kaffee) ein.
- Lassen Sie etwa eine Tasse in die Kanne oder Isotherm-Kanne **(f)** laufen und schalten Sie Ihre Kaffeemaschine dann aus (bei bestimmten automatischen Modellen muss der Netzstecker abgezogen werden).
- Lassen Sie das Mittel eine Stunde einwirken.
- Schalten Sie die Maschine dann wieder ein, bis alles durchgelaufen ist.
- Lassen Sie Ihre Kaffeemaschine 2 oder 3 Mal mit einer Wassermenge laufen, die in etwa einer Kanne entspricht, um sie durchzuspülen.

Nicht oder schlecht funktionierende Kaffeemaschinen, die nicht entkalkt wurden, fallen nicht unter die Garantie.

Zubehörteile*

- Glaskanne
- Isotherm-Kanne
- Permanenter Filter

Denken sie an den Schutz der Umwelt!



- ① Ihr Gerät enthält zahlreiche wieder verwertbare oder recycelbare Materialien.
 ➡ Bringen Sie es zu einer Sammelstelle Ihrer Stadt oder Gemeinde.

Entsprechend der europäischen Richtlinie 2012/19/EU über Elektro- und Elektronik-Altgeräte (WEEE) dürfen elektrische Haushaltsaltgeräte nicht mit dem normalen städtischen Haushaltsmüll entsorgt werden. Altgeräte müssen separat gesammelt werden, um Materialrückgewinnung und -recycling enthaltener Stoffe zu optimieren und um Einflüsse auf die menschliche Gesundheit und auf die Umwelt zu reduzieren.

Norme di sicurezza

- **Leggere attentamente le istruzioni per l'uso prima di utilizzare l'apparecchio per la prima volta e conservarle per riferimento futuro: il fabbricante non si assume alcuna responsabilità per un uso non conforme alle istruzioni.**
- Questo apparecchio non deve essere usato da persone (compresi i bambini) le cui capacità fisiche, sensoriali o mentali sono ridotte o da persone prive di esperienza o conoscenza, a meno che non siano sorvegliate o siano state istruite sull'uso dell'apparecchio da una persona responsabile della loro sicurezza.
- Sorvegliare i bambini per accertarsi che non giochino con l'apparecchio.
- Non utilizzare l'apparecchio se il cavo di alimentazione o la spina sono danneggiati. Se danneggiato, il cavo di alimentazione deve essere sostituito dal fabbricante, dal suo centro di assistenza o da un tecnico qualificato.
- Questo apparecchio è destinato all'uso domestico in interni ed esclusivamente a un'altitudine inferiore a 2000 m.
- Non immergere l'apparecchio, il cavo di alimentazione o la spina in acqua o altri liquidi.
- Questo apparecchio è progettato unicamente per uso domestico.
- Non deve essere utilizzato nelle seguenti applicazioni, pena l'annullamento della garanzia: cucine riservate al personale di negozi, uffici o altri ambienti professionali; case coloniche; stanze di alberghi, motel e altri edifici residenziali; camere in affitto e altri ambienti analoghi.
- Per pulire l'apparecchio, seguire sempre le istruzioni relative alla pulizia:
 - Scollegare l'apparecchio dall'alimentazione.
 - Non pulire l'apparecchio quando è caldo.
 - Pulirlo con una spugna o un panno umido.
 - Non immergere mai l'apparecchio in acqua e non lavarlo sotto l'acqua corrente.
- **AVVERTENZA!** L'uso scorretto di questo apparecchio comporta il rischio di infortuni.

- **AVVERTENZA!** Dopo l'uso, non toccare la piastra di mantenimento al caldo perché è soggetta a calore residuo.
- Toccare esclusivamente l'impugnatura della caraffa in vetro finché l'apparecchio non si è raffreddato.
- Questo apparecchio può essere usato da bambini di almeno 8 anni e da persone con ridotte capacità fisiche, mentali o sensoriali o senza esperienza e conoscenza, se supervisionate, istruite sulle modalità d'uso dell'apparecchio in modo sicuro e consapevoli dei rischi correlati. Le operazioni di pulizia e manutenzione ordinaria possono essere effettuate da bambini solo se di età superiore a 8 anni e supervisionati.
- Tenere l'apparecchio e il cavo di alimentazione fuori dalla portata dei bambini di età inferiore a 8 anni.
- Questo apparecchio può essere usato da persone le cui capacità fisiche, sensoriali o mentali sono ridotte o da persone prive di esperienza o conoscenza, solo se supervisionate o istruite sulle modalità d'uso dell'apparecchio in modo sicuro e consapevoli dei rischi correlati.
- I bambini non devono giocare con l'apparecchio.
-  La temperatura delle superfici accessibili può essere elevata quando l'apparecchio è in funzione. Non toccare le superfici calde dell'apparecchio.
- Prima di collegare l'apparecchio assicurarsi che la tensione della rete elettrica in uso corrisponda alla tensione utilizzata dall'apparecchio, e che la presa elettrica sia dotata di messa a terra.
- Eventuali errori nel collegamento elettrico annulleranno la garanzia.
- Scollegare l'apparecchio dopo l'uso e durante la pulizia.
- Non utilizzare l'apparecchio se non funziona correttamente o è stato danneggiato. In tal caso, contattare un centro di assistenza autorizzato.
- Tutti gli interventi ad eccezione della pulizia e della manutenzione ordinaria da parte dell'utente devono essere effettuati da un centro di assistenza autorizzato.
- Non tenere il cavo di alimentazione in prossimità delle parti calde dell'apparecchio o di fonti di calore o sopra uno spigolo tagliente.
- Per ragioni di sicurezza, utilizzare esclusivamente gli accessori del fabbricante e parti di ricambio progettate per questo apparecchio.
- Non tirare il cavo per scollegare l'apparecchio dalla presa di corrente.
- Non inserire mai la caraffa in forni a microonde, su fiamme libere o su piastre da cottura.
- Non riempire l'apparecchio con acqua se è ancora caldo.
- Tutti gli apparecchi sono soggetti a severe procedure di controllo qualità. Eventuali tracce di utilizzo sono causate da test di utilizzo effettivo su apparecchi selezionati casualmente.
- Chiudere sempre il coperchio prima di avviare l'apparecchio.
- Non utilizzare la caraffa senza il coperchio.

Non riempire il serbatoio con acqua calda.

Prima del primo utilizzo

- Prima di utilizzare la caffettiera per la prima volta è necessario metterla in funzione senza caffè e con l'equivalente di una caraffa d'acqua, allo scopo di sciacquarla.

Preparazione del caffè

(Seguire le illustrazioni da 1 a 9)

- Utilizzare unicamente acqua fredda e un filtro in carta n. 2 o 4 (fig.5) o il filtro permanente* (fig.4).
- Non oltrepassare la quantità d'acqua massima indicata sul livello d'acqua del serbatoio.
- Questa caffettiera è dotata di salvagoccia, che permette di servire il caffè prima della fine del ciclo. Dopo aver servito il caffè, riposizionare la caraffa o il recipiente isotermico* per evitare perdite.
- Dosaggio: inserire un cucchiaino misuratore raso di caffè macinato per tazza.
- Attendere qualche minuto prima di avviare una seconda preparazione di caffè.
- Non preparare altro caffè se la caraffa contiene già caffè.

Recipiente isotermico*

- Non utilizzare il recipiente isotermico senza coperchio.
- Il coperchio del recipiente isotermico deve essere avvitato saldamente verso destra fino all'arresto per la preparazione e il mantenimento al caldo del caffè.
- Per servire il caffè premere la levetta del coperchio del recipiente o svitare il coperchio di mezzo giro circa verso sinistra*.
- Non inserire il recipiente isotermico in forni a microonde o in lavastoviglie.
- Per una migliore conservazione del calore, sciacquare il recipiente isotermico con acqua calda prima dell'uso e tenerlo fuori dalla caffettiera dopo la preparazione del caffè.
- Il recipiente isotermico mantiene caldo il caffè per al massimo 4 ore.

Selettore di aroma* (fig. 7)

- Il selettore di aroma (fig.7) permette di regolare l'intensità del caffè preparato.
- Per un caffè più corposo ruotare il selettore verso la tazza nera.

Riscaldamento del caffè

- Non scaldare la caraffa in forni a microonde se contiene parti metalliche (ad esempio legature in acciaio).

Pulizia

- Per smaltire il fondo del caffè, rimuovere il filtro in carta (fig.5) o il filtro permanente* (fig.4).
- Scollegare la caffettiera dalla presa di corrente e lasciare che si raffreddi.
- Pulire con un panno o con una spugna umida.
- Non pulire l'apparecchio se è ancora caldo.
- Non immergere l'apparecchio in acqua o altro liquido.

Lavastoviglie:

- L'alloggio del filtro è removibile e lavabile in lavastoviglie.
- Solo le caraffe in vetro e senza legature metalliche possono essere lavate in lavastoviglie (senza coperchio).

Recipiente isotermico*

- Non pulire con detergenti abrasivi.
- Non inserire le mani all'interno (rischio di tagliarsi).
- Per pulire il recipiente isotermico riempirlo con acqua leggermente insaponata e risciacquare abbondantemente.
- Se il recipiente è particolarmente sporco di caffè, riempirlo di acqua tiepida, aggiungere una pastiglia di detersivo per lavastoviglie e lasciarlo a mollo. Risciacquare abbondantemente.

Decalcificazione

- Decalcificare la caffettiera ogni 40 cicli d'uso.

E' possibile utilizzare alternativamente:

- un sacchetto di anticalcare diluito in 2 tazze d'acqua;
- 2 tazze di aceto bianco.
- Versare nel recipiente (b) e avviare la caffettiera (senza caffè).
- Far filtrare nella caraffa o nel recipiente isotermico (f) l'equivalente di una tazza, quindi spegnere la caffettiera (in certi modelli automatici sarà necessario scollegare l'apparecchio).
- Lasciare agire per un'ora.
- Riavviare la caffettiera per terminare la preparazione.

- Avviare la caffettiera 2 o 3 volte con l'equivalente di una caraffa d'acqua per risciacquarla.

La garanzia non copre le caffettiere che non funzionano o che presentano malfunzionamenti dovuti alla mancata decalcificazione.

Accessori*

- Caraffa in vetro
- Recipiente isotermico
- Filtro permanente

Protezione ambientale



❗ Questo apparecchio contiene numerosi materiali riciclabili o riutilizzabili.

➡ Portarlo in un punto di raccolta o in un centro di assistenza autorizzato affinché venga riciclato.

La Direttiva europea 2012/19/UE sui Rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche (RAEE) vieta di gettare gli elettrodomestici insieme ai normali rifiuti domestici al termine della loro vita utile. Gli apparecchi devono essere raccolti separatamente per ottimizzare il tasso di recupero e il riciclaggio dei materiali che li compongono e di ridurre l'impatto sulla salute umana e sull'ambiente.

Medidas de seguridad

- Lea atentamente las instrucciones de uso antes de utilizar el aparato por primera vez y guárdelas: un uso que no se ciña a estas eximirá al fabricante de cualquier responsabilidad.
- Este aparato no está diseñado para que lo utilicen personas (niños incluidos) con alguna discapacidad física, sensorial o mental, o con falta de experiencia y conocimientos, a no ser que la persona responsable de su seguridad las supervise o les haya proporcionado instrucciones previas sobre el funcionamiento del aparato.
- No permita que los niños jueguen con el aparato.
- Si el cable de alimentación está dañado, no utilice el aparato. Este deberá ser cambiado por el fabricante, por un servicio posventa autorizado o por personas con una cualificación similar con el fin de evitar cualquier peligro.
- Este aparato está destinado únicamente a uso doméstico, en el interior del hogar y a una altitud inferior a los 2000 m.
- No sumerja el aparato, el cable de alimentación ni el enchufe en líquidos.
- Su máquina está diseñada únicamente para uso doméstico.
- No fue diseñada para ser utilizada en los siguientes casos, que no están cubiertos por la garantía: en rincones de cocinas destinadas al personal en tiendas, oficinas y otros entornos profesionales; en granjas; para su uso por parte de los clientes de los hoteles, moteles y otros entornos de carácter residencial; en entornos tipo habitaciones de huéspedes.
- Siga siempre las instrucciones de limpieza para limpiar el aparato;
 - Desenchufe el aparato.
 - No limpie el aparato en caliente.
 - Límpielo con un trapo o una esponja húmeda.
 - No sumerja el aparato en agua ni lo ponga bajo el agua corriente.
- **ADVERTENCIA:** Riesgo de heridas en caso de mala utilización del aparato.
- **ADVERTENCIA:** Después de utilizarlo, no toque la placa mantenimiento en caliente, ya que quedará calor residual.

- Durante el calentamiento y hasta que el aparato se enfríe por completo, toque únicamente el mango de la jarra de cristal.
- Este aparato puede ser utilizado por niños de 8 años en adelante, siempre que sea bajo supervisión o que hayan recibido instrucciones sobre la utilización del aparato en condiciones de seguridad y que entiendan bien los peligros que entraña. Los niños no han de encargarse de la limpieza ni del mantenimiento que ha de realizar el usuario a no ser que tengan 8 años como mínimo y que estén bajo la supervisión de un adulto.
- Mantenga el aparato y el cable de alimentación fuera del alcance de los niños menores de 8 años.
- Este aparato puede ser utilizado por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o falta de conocimientos y experiencia suficientes, siempre que cuenten con supervisión o hayan recibido instrucciones sobre el uso seguro del aparato y en la medida en que entiendan los riesgos que implica.
- Los niños no deben jugar con el aparato.
-  La temperatura de las superficies accesibles puede ser elevada cuando el aparato está en funcionamiento. No tocar las superficies calientes del aparato.
 - Antes de conectar el aparato, compruebe que la tensión de alimentación de su instalación se corresponde con la del aparato y que el enchufe dispone de una toma de tierra.
 - Toda conexión incorrecta anulará la garantía.
 - Desenchufe el aparato en caso de ausencia prolongada y durante el lavado.
 - No utilice el aparato si no funciona correctamente o si está dañado. Si ese es su caso, diríjase a un centro de servicio oficial.
 - Todas las tareas de mantenimiento, salvo las tareas de limpieza y conservación de rutina realizadas por el cliente, deben llevarse a cabo en un centro de servicio oficial.
 - El cable de alimentación nunca debe estar cerca de piezas calientes del aparato, fuentes de calor o ángulos pronunciados ni en contacto con los mismos.
 - Por su seguridad, utilice únicamente accesorios y piezas de recambio que se adaptan al aparato.
 - No desenchufe el aparato tirando del cable.
 - No meta la jarra en el microondas ni la ponga al fuego ni sobre placas de cocina eléctricas.
 - No vuelva a llenar el aparato de agua si este está todavía caliente.
 - Todos los aparatos están sometidos a un estricto control de calidad. Se realizan ensayos prácticos de uso con aparatos escogidos de forma aleatoria, lo cual explicaría cualquier indicio de haber sido usado.
 - Cierre siempre la tapa cuando la cafetera esté en funcionamiento.
 - No utilice la jarra sin su tapa.
 - No ponga agua caliente en los depósitos.

Antes de la primera utilización

- Haga funcionar la primera vez su cafetera de filtro, sin café, con el equivalente de una jarra de agua para aclararla.

Preparación del café

(Siga las ilustraciones de la 1 a la 9)

- Use únicamente agua fría y un filtro de papel nº2 o 4 (fig.5) o el filtro permanente* (fig.4).
- No sobrepase la cantidad de agua máxima indicada en el nivel de agua del depósito.
- Esta cafetera está equipada con una válvula antigoteo que permite servirse un café antes del fin del ciclo. Una vez que su café haya sido servido, vuelva a colocar la jarra o el recipiente isotérmico* para evitar todo desbordamiento.
- Dosificación: Ponga una cuchara dosificadora rasa de café molido por taza grande.
- Espere unos minutos antes de realizar una segunda preparación de café.
- No realice una preparación de café si la jarra contiene ya café.

Recipiente isotérmico*

- No utilice el recipiente isotérmico sin su tapa.
- La tapa del recipiente isotérmico debe ser enroscada firmemente hacia la derecha hasta el tope para la preparación y el mantenimiento del calor del café.
- Para servir el café, presione sobre la palanca de la tapa del recipiente isotérmico hacia abajo o desenrosque la tapa alrededor de ½ vuelta hacia la izquierda*.
- No coloque su recipiente isotérmico en el microondas o en el lavavajillas.
- Para una mejor conservación del calor aclare el recipiente isotérmico con agua caliente antes de su utilización y manténgalo fuera de la cafetera después de la preparación del café.
- El recipiente isotérmico conserva el calor de su café durante 4 horas como máximo.

Selector de aroma* (ver ilustración nº7)

- El selector de aroma (fig.7) le permite regular la intensidad del café preparado.
- Para un café más intenso, gire el selector de aroma hacia la taza negra.

Recalentamiento del café

- No ponga su jarra de cristal en el microondas si lleva una parte metálica (ej.: aro de acero).

Limpieza

- Para eliminar la molienda usada, retire el filtro de papel (fig.5) o permanente* (fig.4).
- Desenchufe y deje volver a enfriar la cafetera.
- Limpie con un trapo o una esponja húmeda.
- No limpie el aparato cuando todavía esté caliente.
- No sumerja nunca el aparato.

Lavavajillas:

- El portafiltros movable es lavable en el lavavajillas.
- Únicamente las jarras de cristal y sin aro metálico pueden pasar al lavavajillas (sin su tapa).

Recipiente isotérmico*

- No limpie con limpiadores abrasivos.
- No meta la mano dentro para limpiarlo (riesgo de corte)
- Para limpiar su recipiente isotérmico, llénelo con agua a la que añadirá un poco de líquido lavavajillas, luego aclare abundantemente.
- En el caso de que el recipiente esté muy manchado de café, llénelo con agua tibia, añada una pastilla para el lavavajillas y déjelo en remojo. Luego aclare abundantemente.

Descalcificación

- Después de 40 usos, elimine la cal de la cafetera.

Usted puede utilizar:

- ó un saco descalcificante diluido en 2 grandes tazas de agua.
- ó 2 grandes tazas de vinagre blanco.
- Vierta dentro del depósito (b) y ponga la cafetera en funcionamiento (sin café).
- Deje verter en la jarra o en el recipiente isotérmico (f) el equivalente a una taza, luego pare su cafetera (para algunos modelos automáticos tendrá que desenchufar la cafetera).
- Deje actuar durante una hora.
- Vuelva a poner la cafetera en marcha para terminar el vertido.
- Haga funcionar la cafetera 2 o 3 veces con el equivalente de una jarra de agua para aclararla.

La garantía excluye a las cafeteras que no funcionan o están mal por no haber descalcificación.

Accesorios*

- Jarra de cristal
- Recipiente isotérmico
- Filtro permanente

¡Participamos en la protección del medio ambiente!



- ① Su aparato contiene numerosos materiales de valor o reciclables.
- ➡ Confíe este a un punto de recogida o en su defecto a un Servicio Técnico Oficial para que se lleve a cabo su tratamiento.

La directiva europea 2012/19/UE sobre los Residuos de Equipos Eléctricos y Electrónicos (DEEE) exige la eliminación de los electrodomésticos usados por un cauce diverso del flujo normal de los residuos municipales. Los aparatos usados deben recogerse por separado a fin de optimizar el índice de recuperación y el reciclaje de los materiales que los componentes, además de reducir el impacto sobre la salud humana y el medio ambiente.

Instruções de segurança

- **Leia atentamente o manual de instruções antes da primeira utilização, e guarde-o para futuras utilizações. Qualquer utilização que não esteja de acordo com o manual de instruções liberta o fabricante de qualquer responsabilidade.**
- Este aparelho não foi concebido para ser utilizado por pessoas (incluindo crianças) cujas capacidades físicas, sensoriais ou mentais se encontrem reduzidas, ou por pessoas com falta de experiência ou conhecimento, a não ser que tenham sido devidamente acompanhadas e instruídas sobre a correcta utilização do aparelho, pela pessoa responsável pela sua segurança.
- As crianças devem ser supervisionadas, para se assegurar que não brincam com o aparelho.
- Não utilize o aparelho se o cabo de alimentação ou a ficha se encontrarem de alguma forma danificados. O cabo de alimentação tem de ser substituído pelo fabricante, pelo Serviço de Assistência Técnica autorizado ou por uma pessoa igualmente qualificada, de modo a evitar qualquer situação de perigo para o utilizador.
- O seu aparelho destina-se apenas a um uso doméstico dentro de casa e a uma altitude inferior a 2.000 metros.
- Não coloque o cabo, a ficha, nem o aparelho dentro de água ou qualquer outro tipo de líquido.
- O seu aparelho destina-se apenas a uso doméstico.
- Não se destina às seguintes aplicações, as quais não estão cobertas pela garantia: cozinha reservada a funcionários nas lojas, escritórios e demais ambientes laborais; casas de quintas; por clientes de hotéis, motéis e demais ambientes residenciais; ambientes do tipo alojamento e pequeno-almoço.
- Siga sempre as instruções de limpeza antes de proceder à limpeza do seu aparelho.
 - Desligue o aparelho da corrente.
 - Não o limpe enquanto estiver quente.

- Limpe-o com um pano ou esponja húmidos.
- Nunca o mergulhe dentro de água nem o coloque sob água corrente.
- **AVISO:** Pode sofrer lesões se não usar corretamente este aparelho.
- **AVISO:** Após utilização não toque na placa térmica que está sujeita a calor residual.
- Pegue na jarra da cafeteira apenas pela pega durante a fase de aquecimento e até arrefecer.
- Este aparelho pode ser utilizado por crianças com mais de 8 anos de idade, desde que sejam supervisionadas ou que tenham recebido instruções relativamente à utilização segura do aparelho e compreendam os riscos envolvidos. A limpeza e manutenção a realizar pelo utilizador não podem ser efectuadas por crianças, a menos que estas tenham mais de 8 anos e sejam supervisionadas por um adulto.
- Mantenha o aparelho e o respectivo cabo de alimentação fora do alcance de crianças com menos de 8 anos de idade.
- Este aparelho pode ser usado por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou com pouca experiência ou conhecimentos, desde que sejam supervisionadas ou tenham sido ensinadas a usar o aparelho em segurança e tenham consciência dos perigos.
- As crianças não podem brincar com o aparelho.
-  A temperatura das superfícies acessíveis pode ser elevada quando o aparelho está em funcionamento. Não toque nas superfícies quentes do aparelho.
- Antes de ligar o aparelho, certifique-se de que a potência utilizada é compatível com a sua alimentação eléctrica e que a tomada tem uma ligação à terra.
- Qualquer problema com a ligação eléctrica invalida a sua garantia.
- Retire a ficha da tomada após a utilização do aparelho e antes de proceder à sua limpeza.
- Não use o aparelho se não estiver a funcionar correctamente ou se se encontrar de alguma forma danificado. Em qualquer destes casos, contacte um Serviço de Assistência Técnica autorizado.
- Quaisquer intervenções para além da limpeza e manutenção diária à cargo do cliente tem de ser efectuadas por um Serviço de Assistência Técnica autorizado.
- O cabo de alimentação nunca deverá ficar perto nem em contacto com as partes quentes do seu aparelho, perto de uma fonte de calor ou por cima de uma extremidade afiada.
- Para sua segurança, use apenas acessórios de origem e peças sobresselentes concebidas para o seu aparelho.
- Não puxe pelo cabo de alimentação para retirar a ficha da tomada.

- Nunca coloque a jarra da cafeteira dentro de um microondas, em cima de uma chama ou de uma placa de cozinha eléctrica.
- Não encha o aparelho com água se este ainda estiver quente.
- Todos os aparelhos estão sujeitos a procedimentos de controlo de qualidade rigorosos. Estes incluem testes reais de utilização em aparelhos seleccionados aleatoriamente, o que pode explicar eventuais sinais de utilização.
- Feche sempre a tampa quando ligar a cafeteira de filtro.
- Não use a jarra sem a tampa.
- Não deite água quente no interior do depósito.

Antes da primeira utilização

- Aquando da primeira utilização, coloque a cafeteira de filtro em funcionamento sem café, com o equivalente a uma jarra com água para lavar o aparelho.

Preparação do café

(Seguir as ilustrações de 1 a 9)

- Utilize apenas água fria e o filtro de papel nº2 ou 4 (fig.5) ou o filtro permanente* (fig.4).
- Não exceda a quantidade de água máxima indicada no nível de água do depósito.
- Esta cafeteira está equipada com um sistema anti-gota que permite servir um café antes do fim do ciclo. Depois de servir o café, volte a colocar a jarra ou o recipiente isotérmico* no sítio para evitar transbordamentos.
- Doseamento: Coloque uma colher doseadora rasa de café moído por chávena grande.
- Aguarde alguns minutos antes de preparar outro café.
- Não prepare outro café se a jarra já tiver café.

Recipiente isotérmico*

- Não utilize o recipiente isotérmico sem a tampa.
- A tampa do recipiente isotérmico deve ser enroscada firmemente rodando para a direita até fixar, para a preparação e para manter o café quente.
- Para servir o café, pressione a patilha da tampa do recipiente isotérmico ou desenrosque a tampa cerca de ½ volta para a esquerda*.
- Não coloque o recipiente isotérmico no microondas nem na máquina de lavar loiça.

- Para uma melhor conservação do calor, lave o recipiente isotérmico com água quente antes da utilização e mantenha-o fora da cafeteira após a preparação do café.
- O recipiente isotérmico conserva o café quente durante um máximo de 4 horas.

Selector de aroma * (ver ilustração nº 7)

- O selector de aroma (fig.7) permite-lhe regular a intensidade do café preparado.
- Para um café mais forte, rode o selector de aroma na direcção da chavena preta.

Reaquecimento do café

- Não coloque a jarra de vidro no micro-ondas se esta tiver uma parte em metal (rebordo em aço inoxidável).

Limpeza

- Para deitar fora as borras, retire o filtro de papel (fig.5) ou permanente* (fig.4).
- Desligue a cafeteira da corrente e deixe arrefecer.
- Limpe com um pano ou uma esponja húmida.
- Não limpe o aparelho enquanto estiver quente.
- Não imerja o aparelho.

Máquina de lavar loiça:

- O porta-filtro amovível é lavável na máquina de lavar loiça.
- Apenas podem ser colocados na máquina de lavar loiça as jarra de vidro e sem rebordo metálico (sem a respectiva tampa).

Recipiente isotérmico*

- Não lave com detergentes abrasivos.
- Não coloque a mão no interior para limpar (risco de corte).
- Para limpar o recipiente isotérmico, encha-o com água e um pouco de detergente para a loiça, depois enxágue abundantemente.
- Se o recipiente estiver muito manchado de café, encha-o com água morna, adicione uma pastilha da máquina de lavar loiça e deixe embeber. Depois enxágue abundantemente.

Descalcificação

- Eliminar o calcário da cafeteira a cada 40 ciclos.

Pode utilizar:

- uma saqueta de produto descalcificante, diluído em 2 chávenas grandes de água.
- 2 chávenas grandes de vinagre de vinho branco.

- Deite no depósito **(b)** e coloque a cafeteira em funcionamento (sem café).
- Deixe escorrer para o interior da jarra ou do recipiente isotérmico **(f)** o equivalente a uma chávena, depois pare a cafeteira (é necessário desligar a cafeteira em determinados modelos automáticos).
- Deixe actuar durante uma hora.
- Volte a ligar a cafeteira para terminar o escoamento.
- Coloque a cafeteira em funcionamento 2 ou 3 vezes com o equivalente a uma jarra de água para lavar o aparelho.

A garantia não cobre as cafeteiras que não funcionam ou funcionam mal devido à falta de descalcificação

Acessórios*

- Jarra de vidro
- Recipiente isotérmico
- Filtro permanente

PT

Protecção do ambiente em primeiro lugar!



- ① O seu aparelho contém materiais que podem ser recuperados ou reciclados.
- ➡ Entregue-o num ponto de recolha para possibilitar o seu tratamento.

A Directiva Europeia 2012/19/UE sobre Resíduos Eléctricos e Electrónicos (REEE) exige que os velhos eletrodomésticos não sejam deitados fora juntamente com os resíduos orgânicos. Os aparelhos antigos devem ser recolhidos separadamente de modo a otimizar a recuperação e reciclagem de materiais que contêm e a reduzir o impacto sobre a saúde pública e o ambiente.

Οδηγίες ασφαλείας

- Σας παρακαλούμε να διαβάσετε προσεκτικά τις οδηγίες χρήσης, πριν χρησιμοποιήσετε τη συσκευή σας για πρώτη φορά, και να τις φυλάξετε για μελλοντική αναφορά: Ο κατασκευαστής δεν αναλαμβάνει καμιά ευθύνη, σε περίπτωση μη συμμόρφωσης με τις οδηγίες χρήσης της συσκευής.
- Η συσκευή αυτή δεν προορίζεται για χρήση από άτομα (μεταξύ των οποίων και παιδιά) με μειωμένες φυσικές, αισθητηριακές ή διανοητικές ικανότητες, ή έλλειψη εμπειρίας και γνώσης, εκτός εάν υπάρχει επίβλεψη ή τους έχουν δοθεί οδηγίες αναφορικά με τη χρήση της συσκευής από άτομα τα οποία είναι υπεύθυνα για την ασφάλεια τους.
- Τα παιδιά θα πρέπει να βρίσκονται υπό επίβλεψη, έτσι ώστε να διασφαλιστεί πως δε θα παίξουν με τη συσκευή.
- Μη χρησιμοποιήσετε τη συσκευή εάν το καλώδιο ισχύος είναι κατεστραμμένο ή φθαρμένο. Σε περίπτωση φθοράς του καλωδίου ισχύος, η αντικατάστασή του θα πρέπει να γίνεται από τον κατασκευαστή, την υπηρεσία εξυπηρέτησης μετά την πώληση ή από εξειδικευμένους επαγγελματίες, για την αποφυγή κινδύνου.
- Η συσκευή σας προορίζεται αποκλειστικά για οικιακή χρήση σε εσωτερικό χώρο και μόνο σε υψόμετρο μικρότερο των 2000 m.
- ή το φως ισχύος σε νερό ή άλλα υγρά.
- Η συσκευή σας έχει σχεδιαστεί αποκλειστικά για οικιακή χρήση.
- Δεν προορίζεται για χρήση στις παρακάτω περιπτώσεις, ενώ η εγγύηση δεν ισχύει, εφόσον η συσκευή χρησιμοποιηθεί: σε κουζίνα προσωπικού καταστημάτων, γραφείων ή άλλων χώρων εργασίας, σε αγροκτήματα και από πελάτες ξενοδοχείων, μοτέλ ή άλλων καταλυμάτων.
- Τηρείτε πάντοτε τις οδηγίες καθαρισμού της συσκευής σας.
 - Αποσυνδέστε τη συσκευή σας από την πρίζα.
 - Μην καθαρίζετε τη συσκευή, όσο είναι ζεστή.
 - Καθαρίζετε την καφετιέρα σας με ένα νωπό πανί ή σφουγγάρι.
 - Μη βυθίζετε ποτέ τη συσκευή σε νερό και μην την τοποθετείτε κάτω από τρεχούμενο νερό.
- ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Κίνδυνοι τραυματισμού, σε περίπτωση μη

ορθής χρήσης της συσκευής.

- **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Μετά τη χρήση, μην αγγίζετε τη θερμαντική πλάκα, εφόσον υπόκειται σε υπολειμματική θερμότητα.
- Βεβαιωθείτε πως χρησιμοποιείτε μόνο τη χειρολαβή της γυάλινης κανάτας, κατά τη διάρκεια της θέρμανσης και μέχρι να κρυώσει η συσκευή.
- Αυτή η συσκευή μπορεί να χρησιμοποιηθεί από παιδιά πάνω από 8 ετών, εφόσον βρίσκονται υπό επίβλεψη, τους έχουν δοθεί οδηγίες για την ασφαλή χρήση της συσκευής και συνειδητοποιούν όλους τους κινδύνους που σχετίζονται με τη χρήση της. Ο καθαρισμός και συντήρηση δεν θα πρέπει να γίνονται από τα παιδιά, εκτός αν είναι ηλικίας πάνω από 8 ετών και βρίσκονται υπό την επίβλεψη ενήλικα.
- Διατηρείτε τη συσκευή και το καλώδιο ισχύος της μακριά από παιδιά ηλικίας κάτω των 8 ετών.
- Αυτή η συσκευή μπορεί να χρησιμοποιηθεί από άτομα με μειωμένες φυσικές, αισθητηριακές ή διανοητικές ικανότητες, ή έλλειψη εμπειρίας ή/και γνώσης, εφόσον υπάρχει επίβλεψη ή τους έχουν δοθεί οδηγίες αναφορικά με την

ασφαλή χρήση της συσκευής από άτομα, τα οποία είναι υπεύθυνα για την ασφάλεια τους, και κατανοούν τους κινδύνους.

- Τα παιδιά δε θα πρέπει να χρησιμοποιούν τη συσκευή ως παιχνίδι.

⚠ Όταν η συσκευή βρίσκεται σε λειτουργία μπορούν να αναπτυχθούν υψηλές θερμοκρασίες στις επιφάνειες της. Μην αγγίζετε τις καυτές επιφάνειες της συσκευής.

- Προτού συνδέσετε τη συσκευή στην παροχή ρεύματος, βεβαιωθείτε πως η ισχύς της ανταποκρίνεται σε αυτές της παροχής ρεύματος και πως η πρίζα είναι γειωμένη.
- Οποιοδήποτε σφάλμα στην ηλεκτρική σύνδεση θα ακυρώσει την εγγυήσή σας.
- Αποσυνδέετε τη συσκευή από την πρίζα, μόλις ολοκληρωθεί η χρήση της ή προτού τον καθαρισμό της.
- Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή εάν δε λειτουργεί σωστά ή όταν έχει υποστεί κάποια ζημία. Σε αυτή την περίπτωση, επικοινωνήστε με εξουσιοδοτημένο σημείο σέρβις.
- Άλλες παρεμβάσεις στη συσκευή, εκτός από τον καθαρισμό και την καθημερινή συντήρησή της, θα πρέπει να διεξάγονται σε εξουσιοδοτημένο σημείο συντήρησης.
- Το καλώδιο ισχύος δε θα πρέπει να έρχεται σε επαφή με τα καυτά εξαρτήματα της συσκευής, να μη βρίσκεται κοντά σε πηγές θερμότητας και να μην αγγίζει αιχμηρές γωνίες.
- Για τη δική σας ασφάλεια, χρησιμοποιείτε μόνο εξαρτήματα και ανταλλακτικά του κατασκευαστή, τα οποία προορίζονται για τη συσκευή σας.
- Μην τραβάτε το καλώδιο για να αποσυνδέσετε τη συσκευή από την πρίζα.
- Μην βάζετε την κανάτα στο φούρνο μικροκυμάτων, σε φλόγα ή πάνω σε ηλεκτρική εστία.
- Μην προσθέτετε νερό στο ρεζερβουάρ, όσο η συσκευή είναι ακόμα ζεστή.
- Όλες οι συσκευές υπόκειται σε αυστηρές διαδικασίες ποιοτικού ελέγχου. Αυτές περιλαμβάνουν δοκιμές πραγματικής χρήσης τυχαία επιλεγμένων συσκευών, κάτι που θα

μπορούσε να δικαιολογήσει ενδεχόμενα ίχνη χρήσης σε αυτές.

- Κλείνετε πάντοτε το καπάκι, όταν η καφετιέρα βρίσκεται σε λειτουργία.
- Μη χρησιμοποιείτε την κανάτα, χωρίς το καπάκι.
- Μη χύνετε καυτό νερό στα ρεζερβουάρ.

Πριν από την πρώτη χρήση

- Θέστε σε λειτουργία την καφετιέρα σας για πρώτη φορά χωρίς καφέ με νερό που αντιστοιχεί σε μία κανάτα, για να την ξεπλύνετε.

Παρασκευή καφέ

(ακολουθήστε τα σχήματα 1 ως 3)

- Χρησιμοποιείτε αποκλειστικά κρύο νερό και χάρτινα φίλτρα αρ. 2 ή 4 (σχ.5) ή το μόνιμο φίλτρο* (σχ.4).
- Μην ξεπερνάτε τη μέγιστη στάθμη νερού που υποδεικνύεται επάνω στο δοχείο νερού.
- Αυτή η καφετιέρα διαθέτει σύστημα κατά του σταξιματος drip-stop, το οποίο σας επιτρέπει να σερβίρετε καφέ πριν να ολοκληρωθεί ο κύκλος λειτουργίας. Μόλις σερβίρετε τον καφέ σας, βάλτε ξανά την γυάλινη κανάτα ή την κανάτα θέρμος* στη θέση της, για να αποφύγετε οποιοδήποτε ξεχειλίσμα.
- Δοσολογία : Βάλτε μία κοφτή μεζούρα αλεσμένου καφέ για κάθε μεγάλο φλιτζάνι.
- Περιμένετε μερικά λεπτά πριν να φτιάξετε καφέ για δεύτερη φορά.
- Μην φτιάχνετε καφέ αν η κανάτα σας περιέχει ήδη καφέ.

Κανάτα θέρμος*

- Μην χρησιμοποιείτε την κανάτα θέρμος χωρίς το καπάκι της.
- Το καπάκι της κανάτας θέρμος πρέπει να βιδωθεί σφιχτά προς τα δεξιά, μέχρι τέρμα, για να παρασκευάσετε και να διατηρήσετε ζεστό τον καφέ.
- Για να σερβίρετε τον καφέ, πατήστε το κουμπί του καπακιού της κανάτας θέρμος προς τα κάτω η ξεβιδώστε το καπάκι κατά περίπου μισή στροφή προς τα αριστερά*.
- Μην βάζετε την κανάτα θέρμος ούτε στο φούρνο μικροκυμάτων ούτε στο πλυντήριο πιάτων.
- Για να διατηρηθεί καλύτερα η θερμότητα, ξεπλύνετε την κανάτα θέρμος με ζεστό νερό πριν να τη χρησιμοποιήσετε και κρατήστε την εκτός της καφετιέρας μετά την παρασκευή του καφέ.
- Η κανάτα θέρμος διατηρεί ζεστό τον καφέ σας για 4 ώρες το πολύ.

Διακόπτης επιλογής αρώματος* (δείτε σχ.7)

- Ο διακόπτης επιλογής αρώματος (σχ.7) σας επιτρέπει να ρυθμίσετε την ένταση του αρώματος του καφέ που φτιάχνετε.
- Για πιο έντονο καφέ, στρέψτε το διακόπτη επιλογής αρώματος προς το μαύρο φλιτζάνι.

Ζέσταμα του καφέ

- Μην τοποθετείτε την γυάλινη κανάτα σας στο φούρνο μικροκυμάτων αν φέρει μεταλλικά στοιχεία (π.χ.: ανοξείδωτο τσέρκι).

Καθαρισμός

- Για να αδειάσετε τον χρησιμοποιημένο καφέ, βγάλτε το χάρτινο (σχ.5) ή το μόνιμο* (σχ.4) φίλτρο.
- Βγάλτε την καφετιέρα από την πρίζα και αφήστε την να κρυώσει.
- Καθαρίστε την με ένα υγρό πανί ή σφουγγάρι.
- Μην καθαρίζετε τη συσκευή αν είναι ακόμη ζεστή.
- Μην βυθίζετε ποτέ τη συσκευή σας στο νερό.

Πλυντήριο πιάτων :

- Η αφαιρούμενη θήκη φίλτρου πλένεται στο πλυντήριο πιάτων.
- Μόνο οι γυάλινες κανάτες χωρίς μεταλλικό τσέρκι μπορούν να πλυθούν στο πλυντήριο πιάτων (χωρίς το καπάκι τους).

Κανάτα θέρμος*

- Μην την καθαρίζετε με διαβρωτικά καθαριστικά.
- Μην βάζετε το χέρι σας μέσα για να τη καθαρίσετε (κίνδυνος τραυματισμού).
- Για να καθαρίσετε την ισοθερμική κανάτα σας, γεμίστε την με νερό, στο οποίο προσθέσατε λίγο υγρό πιάτων, κατόπιν ξεβγάλτε με άφθονο νερό.
- Αν η κανάτα έχει λερωθεί υπερβολικά από τον καφέ, γεμίστε την με ζεστό νερό, προσθέστε μία ταμπλέτα για το πλυντήριο πιάτων και αφήστε τη να μουλιάσει. Κατόπιν, ξεβγάλτε την με άφθονο νερό.

Αφαίρεση αλάτων

- Αφαιρείτε τα άλατα από την καφετιέρα σας ανά 40 κύκλους λειτουργίας.

Μπορείτε να χρησιμοποιήσετε:

- είτε ένα φακελάκι προϊόντος για την αφαίρεση των αλάτων σε 2 μεγάλα φλιτζάνια νερό
- είτε 2 μεγάλα φλιτζάνια λευκό ξύδι από κρασί
- Αδειάστε το στο δοχείο (b) και θέστε σε λειτουργία την καφετιέρα (χωρίς καφέ).

- Αφήστε να κρυώσει μέσα στη γυάλινη κανάτα ή την κανάτα θέρμος (f) ποσότητα ισοδύναμη με ένα φλιτζάνι, κατόπιν απενεργοποιήστε την την καφετιέρα σας (θα πρέπει να βγάλετε την καφετιέρα από την πρίζα για κάποια αυτόματα μοντέλα).
- Αφήστε να δράσει για μία ώρα.
- Θέστε ξανά σε λειτουργία την καφετιέρα για να ολοκληρωθεί η ροή.
- Θέστε σε λειτουργία την καφετιέρα σας 2-3 φορές με νερό που αντιστοιχεί σε μία κανάτα, για να την ξεπλύνετε.

Η εγγύηση δεν καλύπτει καφετιέρες που δεν λειτουργούν σωστά λόγω λανθασμένης ή καθόλου αφαίρεσης των αλάτων.

Εξαρτήματα*

- Γυάλινη κανάτα
- Κανάτα θέρμος
- Μόνιμο φίλτρο

Ας συμμετέχουμε στην προστασία του περιβάλλοντος!



- ① Η συσκευή σας περιέχει πολλά αξιοποιήσιμα ή ανακυκλώσιμα υλικά.
- ☞ Αποθέστε την σε ένα κέντρο διαλογής το οποίο θα αναλάβει την επεξεργασία της.

Σύμφωνα με την Ευρωπαϊκή Οδηγία 2012/19/ΕΕ για την ξεχωριστή συλλογή και διαλογή αποβλήτων ειδών ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού (ΑΗΗΕ), οι ηλεκτρικές οικιακές συσκευές δεν επιτρέπεται να απορρίπτονται στα οικιακά απορρίμματα. Οι μεταχειρισμένες συσκευές θα πρέπει να συλλέγονται ξεχωριστά, έτσι ώστε να αυξηθεί το ποσοστό των επαναχρησιμοποιημένων συσκευών, όπως και η ανακύκλωση των εξαρτημάτων τους, με στόχο τη μείωση των αρνητικών επιπτώσεων στην ανθρώπινη υγεία και στο περιβάλλον.

Güvenlik talimatları

- **Cihazı ilk defa kullanmadan önce lütfen kullanım talimatlarını dikkatle okuyun ve ileride başvurmak için saklayın: Üretici uygun olmayan cihaz kullanımı için herhangi bir sorumluluk kabul edemez.**
- Bu cihaz, gözetim altında olmaksızın veya emniyetlerinden sorumlu bir kişi tarafından cihazın kullanımına ilişkin bilgilendirilmeksizin fiziksel, duyuşsal veya zihinsel kapasiteleri zayıf veya deneyim ve bilgi eksikliği olan kişiler (çocuklar dahil) tarafından kullanılmak üzere tasarlanmamıştır.
- Çocukların cihazla oynamadıklarından emin olmak için gözetim altında tutulmaları gerekir.
- Elektrik kablosu veya fişi hasar görmüş ise cihazı asla kullanmayın. Tehlikelerden kaçınmak için elektrik kablosunu her zaman üretici, üreticinin satış sonrası servisi veya benzer şekilde kalifiye kişilere deęiřtirtin.
- Cihazınız sadece 2000m'nin altındaki yüksekliklerde ev içinde şahsi kullanım için tasarlanmıştır.
- Cihazı, elektrik kablosunu veya fişini suya veya başka bir sıvıya daldırmayın.
- Cihazınız sadece evde kullanım için tasarlanmıştır.
- Cihazınız garanti kapsamı dışında kalan, aşağıdaki uygulamalarda kullanım için tasarlanmamıştır: mağazalar, ofisler ve diğerkalışma alanlarındaki personel mutfak alanları; otel, motel ve diğerkonut tipi ortamlarda müşteriler tarafından; oda ve kahvaltı türü hizmet verilen yerler.
- Cihazı temizlemek için her zaman temizlik talimatlarına uyun;
 - Cihazın fişini çekin.
 - Cihazı sıcak iken temizlemeyin.
 - Nemli bir bez veya sünger ile temizleyin.
 - Cihazı suya daldırmayın veya akan suyun altına tutmayın.
- **UYARI:** Cihazı doğru şekilde kullanmazsanız yaralanma riski

doğar.

- **UYARI:** Kullandıktan sonra, artık ısıya tabi olan sıcak plakaya dokunmayın.
- Soğuyana kadar cam sürahiyi sadece kulpundan tutarak müdahale etmeye dikkat edin.
- Bu cihaz 8 yaş ve üzeri çocuklar tarafından, güvenliklerinden sorumlu bir kişinin gözetimi altında bulunmaları veya bu kişi tarafından cihazın kullanımı konusunda eğitilmeleri koşuluyla kullanılabilir. Temizlik ve kullanıcı bakımı 8 yaşından büyük ve bir yetişkin tarafından denetlenmedikleri müddetçe çocuklar tarafından yapılamaz.
- Cihazı ve kablolarını 8 yaşın altındaki çocukların ulaşamayacağı yerlerde saklayınız.
- Bu cihaz, cihazı emniyetli bir şekilde nasıl kullanacakları konusunda bilgilendirilmiş veya gözetim altında olan ve tehlikelerini anlayan, fiziksel, duyuşsal veya zihinsel yetenekleri zayıf kişilerce veya yeterince bilgi veya deneyim sahibi olmayan kişiler tarafından kullanılabilir.
- Çocuklar bu cihazı oyuncak olarak kullanmamalıdır.

-  Cihaz çalışırken erişilebilir yüzeylerin sıcaklığı yüksek olabilir. Cihazın sıcak olan yüzeylerine dokunmayın.

- Cihazı prize takmadan önce, voltajın sizin elektrik tesisatınıza uygun ve prizin topraklanmış olduğundan emin olun.
- Elektrik bağlantısında herhangi bir hata varsa garantiniz geçersiz olacaktır.
- Kullandıktan sonra ve temizlerken cihazın fişini çekin.
- Düzgün çalışmıyorsa veya hasar görmüşse cihazı kullanmayın. Bu durumda yetkili servis merkezine başvurun.
- Cihazın kullanıcı tarafından yapılan günlük bakımı ve temizliği dışındaki tüm işlemlerin yetkili bir servis tarafından gerçekleştirilmesi gerekmektedir.
- Elektrik kablosu asla ısı kaynaklarının yakınında veya keskin bir kenar üzerinde ya da cihazın sıcak parçalarına yakın bir yerde veya temas halinde olmamalıdır.
- Güvenliğiniz için, yalnızca cihaz için tasarlanmış olan üreticinin aksesuar ve yedek parçalarını kullanın.
- Fişi kablodan çekerek prizden çıkarmayın.
- Kahve sürahisini asla alev ya da bir elektrikli ocakların üzerine ya da mikrodalga fırına koymayın.
- Cihaz hala sıcak ise su ile doldurmayın.
- Tüm cihazlar sıkı kalite kontrol işlemlerine tabi tutulmaktadır. Bu rastgele seçilen cihazların gerçek kullanım testlerini de içermektedir, bu sebeple cihazlarda kullanım izi olabilir.
- Her zaman kahve makinesi çalışırken kapağını kapatın.
- Sürahiyi kapaksız olarak kullanmayın.
- Tanklara sıcak su dökmeyin.

İlk kullanım öncesi

- Filtreli kahve makinenizi ilk defa kullanmadan önce, kahve kullanmadan, bir ölçek su ile çalıştırarak, durulayın.

Kahvenin hazırlanışı

(1 ila 9 numaralı şekilleri takip edin)

- Yalnızca soğuk su ve no. 2 veya no. 4 kağıt filtre (Şek.5) veya kalıcı filtre* (Şek.4) kullanın.
- Haznenin su seviyesi üzerinde belirtilen maksimum su miktarını aşmayın.
- Bu kahve makinesi, çevrim tamamlanmadan önce kahvenin servis edilmesine imkan veren bir damla önleyici sistemi ile donatılmıştır. Kahve servisini

takiben, herhangi bir     ma riskine kar   sürahiyi veya izoterm hazneyi* yerine koyun.

-     : Fincan başına bir dolu ka  ık çekilmiş kahve koyun.
- İkinci bir kahve hazırlama işleminden önce, birkaç dakika bekleyin.
- Sürahi içinde zaten kahve bulunuyor ise, yeniden kahve hazırlamayın.

İzoterm kap*

- İzoterm kabı kapağı olmadan kullanmayın.
- Kahvenin hazırlanabilmesi ve sıcak tutulabilmesi için, izoterm kabın kapağının tamamen kapanana dek sağa doğru çevrilerek sıkıştırılması gerekmektedir.
- Kahve servisi için, izoterm kabın kapağının kolunu aşağı doğru bastırın ve kapağı yaklaşık yarım tur sola* doğru çevirerek ge  setin.
- İzoterm kabı mikrodalga fırına veya bulaşık makinesine sokulmamalıdır.
- Sıcac  n daha iyi muhafaza edilebilmesi için, izoterm kabı kullanmadan önce sıcak su ile durulayın ve kahve hazırlanmasının sona ermesini takiben kahve makinesinin dışında tutun.
- İzoterm kap kahvenizi maksimum 4 saat boyunca sıcak tutar.

Aroma seçici* (7.   ekle bkz.)

- Aroma seçici (  ek.7), hazırlanan kahvenin şiddetini ayarlamanızı sağlar.
- Daha sert bir kahve elde etmek için, aroma seçiciyi siyah fincan sembolüne doğru çevirin.

Kahvenin ısıtılması

- Metal bir parçası olması durumunda cam sürahiyi mikrodalga fırına koymayın (  rn.:   elik halka).

Temizlik

- Kullanılmış kahve posasını boşaltmak için, kağıt filtreyi (  ek.5) veya kalıcı* (  ek.4) filtreyi çıkarın.
- Cihazın fişini prizden çıkarın ve kahve makinesinin soğumasını bekleyin.
- Nemli bir bez veya sünger ile temizleyin.
- Cihazı sıcakken taşımayın.
- Cihazı asla su i  ine sokmayın.

Bulaşık makinesi:

- Takılıp çıkarılabilir filtre kaidesi bulaşık makinesinde yıkanabilir.
- Yalnızca metal halkası bulunmayan cam s  rahi  ler bulaşık makinesinde (kapaksız olarak) yıkanabilirler.

İzoterm kap*

- Aşındırıcı temizlik maddeleri ile temizlemeyin.
- Temizlemek için elinizi i  ine sokmayın (kesilme riski).
- İzoterm kabınızı temizlemek için, bir miktar deterjan katılmış su ile doldurun ve bol su ile çalkalayın.
- İzoterm kabın kahve lekesi olması halinde, kabı ılık su ile doldurun, bulaşık makinesi tableti koyun ve bekletin. Ardından bol su ile durulayın.

Kireçten arındırma

- Her 4 kullanımda bir kahve makinenizin kire  lerini temizleyin.
 - Cihazınızla:
 - 2 fincan su içinde eritilmiş bir torba kireç     c  ,
 - 2 fincan beyaz sirke kullanabilirsiniz.
 - Karışımı hazne (b) i  ine dökün ve kahve makinesini çalıştırın (kahve olmadan).
 - Bir fincan kadarının surahi veya izoterm kap (f) i  ine dokulmesini bekleyin, ardından cihazı durdurun ardından kahve makinenizi durdurun (yalnızca bazı otomatik modeller için, kahve makinesinin fi  inin prizden çıkarılması gerekecektir).
 - Bir saat etki etmesini bekleyin.
 - Akmasını tamamlaması için, kahve makinesini yeniden çalıştırın.
 - Filtreli kahve makinenizi kahve kullanmadan, 2 veya 3 defa su ile çalıştırarak, durulayın.
- Kireçlenme nedeniyle çalışmayan veya düzgün çalışmayan cihazlar, garanti kapsamı dışındadırlar.**

Aksesuarlar*

- Cam sürahi
- İzoterm kap
- Kalıcı filtre

Çevre korumasına katkıda bulunalım!



① Cihazınız yeniden kullanılabilir veya geri dönüştürülebilir malzemeler içermektedir.

➔ Gerekli işlemlere tabi tutulabilmesi için, bu amaca yönelik oluşturulmuş toplama noktalarına veya bu tip kuruluşların olmaması halinde tescilli bir hizmet servisine teslim edin.

Atık Elektrikli ve Elektronik Ekipman (WEEE) Avrupa direktifi 2012/19/UE eski elektrikli ev aletlerinin belediye atıkları ile normal şekilde atılmamasını gerektirir. Eski cihazlar, içerdikleri malzemelerin geri kazanım ve geri dönüşümünün en iyi şekilde sağlanması ve insan sağlığı ve çevre üzerindeki etkisini azaltmak için ayrıca toplanmalıdır.

TR

İthalatçı Firma;
GROUPE SEB İSTANBUL A.Ş.
Dereboyu Cad. Meydan Sokak
No:1 BEYBL GİZ PLAZA Kat:12
Maslak / İSTANBUL
0850 222 40 50
444 40 50

Üretici Firma;
GROUPE SEB INTERNATIONAL
Chemin du Petit Bois Les 4 M-BP 172
69134 ECULLY Cedex – FRANCE
Tel : 00 33 472 18 18 18
Fax: 00 33 472 18 16 15
www.groupeseb.com

TÜKETİCİ HİZMETLERİ DANIŞMA HATTI
0850 222 40 50
444 40 50
KULLANIM ÖMRÜ: ÜTÜLER 10 YIL

Sikkerhedsanvisninger

- Læs venligst denne betjeningsvejledning grundigt igennem, før apparatet tages i anvendelse første gang, og opbevar den til senere brug: Producenten påtager sig ikke noget ansvar ved forkert brug af apparatet.
- Apparatet er ikke beregnet til at blive anvendt af personer (herunder børn) med nedsat fysisk, sansemæssig eller mental kapacitet. Det bør heller ikke anvendes af personer med manglende erfaring eller viden, medmindre de er under opsyn eller har fået brugsvejledning fra en person med ansvar for deres sikkerhed.
- Der skal altid føres tilsyn med børn for at sikre, at de ikke leger med apparatet.
- Benyt ikke apparatet, hvis elledningen eller stikket er beskadiget. Elledningen skal udskiftes af producenten, dennes serviceværksted eller tilsvarende kvalificerede personer for at undgå fare.
- Det købte apparat er beregnet til brug inden døre i private hjem i en højde over havet på under 2000 m.
- Nedsænk ikke apparatet, ledningen eller stikket i vand eller anden væske.
- Dette apparat er kun beregnet til brug i hjemmet.
- Det er ikke beregnet til brug følgende steder, og garantien gælder ikke for: medarbejderkøkkener i butikker, på kontorer og andre arbejdspladser, landbrugsejendomme, af gæster på hoteller, moteller og andre former for overnatningssteder, Bed and Breakfast-steder.
- Følg altid rengøringsanvisningerne, når du rengør apparatet:
 - Tag stikket ud af stikkontakten.
 - Rengør ikke apparatet, mens det er varmt.
 - Rengør med en fugtig klud eller svamp.
 - Apparatet må aldrig

kommes i vand eller holdes under rindende vand.

- ADVARSEL: Der er risiko for tilskadekomst, hvis du ikke bruger dette apparat korrekt.
- ADVARSEL: Efter brug bør man ikke røre varmepladen, da der kan være restvarme.
- Rør kun ved glaskandens håndtag under opvarmning, indtil maskinen køler af.
- Dette apparat kan benyttes af børn på mindst 8 år, hvis de overvåges imens og er blevet instrueret i sikker brug af apparatet, og er helt klar over de farer, der kan være forbundet med det. Rengøring og brugervedligeholdelse må ikke foretages af børn, medmindre de er over 8 år og overvåges af en voksen.
- Opbevar apparatet og tilhørende ledning utilgængeligt for børn under 8 år.
- Apparatet kan anvendes af personer med nedsat fysisk, sansemæssig eller mental kapacitet, eller hvis erfaring eller viden er begrænset, hvis de er under opsyn eller

har fået anvisninger i sikker brug af apparatet og forstår faren.

- Børn bør ikke benytte apparatet som legetøj.
-  Temperaturen på de tilgængelige overflader kan være høj, når apparatet er i brug. Berør ikke apparatets varme overflader.
- Før apparatet tilsættes, skal det kontrolleres, at spænding og strømstyrke stemmer overens med den lokale strømforsyning, og at stikket er med jordforbindelse.
- Alle fejl i den elektriske tilslutning vil ophæve Deres garanti.
- Træk apparatets stik ud, når det ikke er i brug, og når det rengøres.
- Benyt ikke apparatet, hvis det ikke fungerer korrekt eller er blevet beskadiget. I givet fald skal man kontakte et godkendt serviceværksted.
- Ethvert indgreb, ud over den rengøring og daglige vedligeholdelse, som brugeren foretager, skal udføres af et godkendt serviceværksted.
- Ledningen må aldrig være tæt på eller i kontakt med apparatets varme dele, tæt på en varmekilde eller føres over en skarp kant.
- For din sikkerheds skyld bør du kun bruge det tilbehør og de reservedele, som producenten har designet til apparatet.
- Træk ikke i ledningen for at tage stikket ud af stikkontakten.
- Sæt aldrig kaffekanden i en mikrobølgeovn, over ild eller på en elektrisk kogeplade.
- Fyld ikke vand på apparatet, hvis det stadig er varmt.
- Alle apparater er underkastet streng kvalitetskontrol. Kvalitetskontrollen omfatter faktisk brugstest af tilfældigt udvalgte apparater, som kan forklare spor af brug.
- Luk altid låget, når kaffemaskinen brygger.
- Benyt ikke kanden uden låg.
- Hæld ikke varmt vand i vandbeholderne.

Før første brug

- Fyld kaffemaskinen med en kande vand, tænd og lad vandet løbe igennem uden filter for at skylle maskinen.

Tilberedning af kaffe

Følg illustrationerne fra 1 til 9.

- Brug udelukkende koldt vand og et papirfilter nr. n°2 eller 4 (fig. 5), eller det permanente filter* (fig. 4).
- Overskrid ikke den maksimale mængde vand angivet på beholderens niveau-angivelse.
- Denne kaffemaskine er udstyret med et dråbestop, som gør det muligt at hælde en kop kaffe op, før cyklussen er færdig. Når kaffen er hældt op, sættes glaskanden eller termokanden* på plads igen, for at undgå at det løber over.
- Dosering: Brug en strøget måleskefuld malet kaffe pr. stor kop
- Vent i nogle minutter, før du laver en ny portion kaffe.
- Lav ikke kaffe, hvis kanden allerede indeholder kaffe.

Termokande*

- Brug ikke termokanden uden låg.
- Låget på termokanden skal være drejet helt til højre indtil endestoppet, for at lave kaffe og for at holde den varm.
- Tryk håndtaget på termokandens låg ned eller skru låget en halv omgang mod venstre, for at hælde kaffe op*.
- Sæt ikke termokanden i mikrobølgeovnen eller i opvaskemaskinen.
- Termokanden skylles med varmt vand før brug, for bedre at holde på varmen, og undlad at lade den stå i kaffemaskinen, når kaffen er færdigbrygget.
- Termokanden holder kaffen varm i højst 4 timer.

Aromavælger* (Se illustration nr. 7)

- Aromavælgeren (fig. 7) bruges til at indstille kaffens styrke.
- Hvis kaffen ønskes stærkere, drejes aromavælgeren hen mod den sorte kop.

Opvarmning af kaffe

- Sæt ikke glaskanden i mikrobølgeovnen, hvis den er forsynet med en metaldel (eks.: stålring).

Rengøring

- Tag papirfilteret (fig. 5) eller det permanente filter* (fig. 4) ud, for at fjerne kaffegrumset.
- Tag stikket ud og lad kaffemaskinen køle af.
- Rengør med en fugtig klud eller svamp.
- Rengør ikke apparatet, mens det endnu er varmt.
- Nedsenk aldrig apparatet i vand.

Opvaskemaskine:

- Den aftagelige filterholder kan vaskes i opvaskemaskinen.
- Kun kanderne af glas og uden stålring kan vaskes i opvaskemaskinen (uden låget).

Termokande*

- Brug ikke slibende rengøringsmidler.
- Stik ikke hånden ned i kanden for at rengøre den (du risikerer at skære dig).
- For at rengøre termokanden, fyldes den med vand tilsat en smule opvaskemiddel, hvorefter den skylles grundigt.
- Hvis kanden er meget plettet af kaffen, fyldes den med lunkent vand og der tilsættes en rengøringstablet til opvaskemaskinen, hvorefter den står i blød. Skyl derpå grundigt.

Afkalkning

- Afkalk apparatet for hver 40 cyklusser.
- Du kan bruge:
- et brev afkalkningsmiddel opløst i 2 store kopper vand.
 - eller 2 store kopper eddike.
 - Hæld det i beholderen (b) og tænd for kaffemaskinen (uden kaffe).
 - Lad ca. en kop løbe igennem til glaskanden eller termokanden (f), og sluk derefter for din kaffemaskine (på nogle automatiske modeller skal du frakoble den helt).
 - Lad det virke i 1 time.
 - Tænd for kaffemaskinen igen, for at lade resten løbe igennem.
 - Fyld kaffemaskinen med en kande vand, tænd og lad vandet løbe igennem, for at skylle maskinen, gentag dette 2-3 gange.
- Garantien dækker ikke, hvis kaffemaskinen fungerer dårligt eller slet ikke, som følge af manglende afkalkning.**

Tilbehør*

- Glaskande
- Termokande
- Permanent filter

Tænk på miljøet!



① Apparatet indeholder mange materialer, der kan genvindes eller genbruges.

➡ Bortskaf apparatet på et indsamlingssted, eller i mangel heraf på et godkendt servicecenter, så det kan blive bortskaffet på korrekt vis.

I henhold til EU's direktiv 2012/19/EU om affald af elektrisk og elektronisk udstyr (WEEE) må gamle elektriske husholdningsapparater ikke bortskaffes sammen med almindeligt husstandsaffald. Gamle apparater skal indsamles særskilt med henblik på optimal genbrug og genanvendelse af de materialer, de indeholder, og begrænse indvirkningen på menneskers sundhed og på miljøet.

Råd om sikkerhet

- Les instruksjonene nøye før du bruker produktet for første gang, og oppbevar dem for fremtidig referanse: Produsenten er ikke ansvarlig for bruk som ikke er i henhold til instruksjonene.
- Dette produktet er ikke beregnet for bruk av personer (inkludert barn) med reduserte fysiske, sensoriske eller mentale evner, eller av personer med mangel på erfaring og kunnskap, med mindre de er under tilsyn eller har fått instruksjoner om bruk av produktet av en person som er ansvarlig for sikkerheten deres.
- Barn må være under tilsyn for å sikre at de ikke leker med produktet.
- Ikke bruk produktet hvis strømledningen eller støpselet er skadet. Strømledningen må erstattes av produsenten, ettersalgsservice eller en tilsvarende kvalifisert person for å unngå fare.
- Produktet er ment for privat bruk i en husholdning som liggere lavere enn 2000 moh.
- Produktet, strømledningen eller støpselet må ikke senkes ned i vann eller annen væske.
- Produktet er bare designet for bruk i en privat husholdning.
- Det er ikke ment for følgende bruk, som også vil oppheve garantien: kjøkken for ansatte i butikk, på kontor eller i andre arbeidsmiljøer, i gårdshus, av gjester på hotell, motell eller andre boligmiljøer, eller steder som tilbyr overnatting med frokost.
- Følg alltid rengjøringsinstruksjonene for produktet.
 - Koble produktet fra strøm.
 - Ikke rengjør produktet mens det er varmt.

- Rengjør det med en fuktig klut eller svamp.
- Produktet skal aldri senkes ned i vann, eller holdes under rennende vann.
- ADVARSEL: Fare for personskade hvis produktet ikke brukes riktig.
- ADVARSEL: Ikke ta på hold varm-platen etter bruk på grunn av restvarme.
- Bare ta på båndtakene til glassmuggen under oppvarming og frem til den har kjølt seg ned.
- Dette produktet kan brukes av barn som er minst åtte år, forutsatt at de er under oppsyn, at de har fått instruksjoner om sikker bruk av produktet og at de er fullt klar over farene som er involvert. Rengjøring og vedlikehold skal ikke utføres av barn med mindre de er minst åtte år og er under oppsyn av en voksen.
- Produktet og strømledningen skal holdes unna barn under åtte år.
- Dette produktet kan brukes av personer med reduserte fysiske, sensoriske eller mentale evner, eller av personer med mangel på erfaring og kunnskap, hvis de er under tilsyn eller har fått instruksjoner om bruk av produktet av en person som er ansvarlig for sikkerheten deres.
- Ikke la barn leke med produktet.
-  Temperaturen på tilgjengelige overflater kan bli høy når produktet er i bruk. Ikke ta på produktets varme overflater.
- Før du kobler produktet til strøm, må du sørge for at strømkravene korresponderer med strømforsyningen eller jorduttaket der produktet brukes.
- Alle feil i elektrisk tilkobling vil oppheve garantien.
- Koble produktet fra strøm etter at du har brukt det og ved rengjøring.
- Ikke bruk produktet hvis det ikke fungerer som det skal eller hvis det er ødelagt. Hvis dette skjer, må du kontakte et autorisert serviceverksted.
- Allae andre handlinger enn rengjøring og daglig vedlikehold som utføres av kunden, skal skje på et autorisert serviceverksted.

- Strømledningen må aldri være i nærheten av, eller i kontakt med, varme deler på produktet, en annen varmekilde eller skarpe kanter.
- For din sikkerhet må du bare bruke tilbehør og reservedeler som er designet for produktet ditt.
- Ikke dra i ledningen for å koble produktet fra strøm.
- Aldri sett kaffekannen i mikrobølgeovnen, under en flamme eller på elektriske kokeplater.
- Ikke fyll produktet med vann mens det fortsatt er varmt.
- Alle produkter er underlagt strenge kvalitetskontroller. Dette inkluderer tester ved faktisk bruk av tilfeldig utvalgte produkter. Det kan forklare eventuelle tegn på bruk.
- Lukk alltid lokket når kaffetrakteren er i bruk.
- Ikke bruk kannen uten lokket.
- Ikke fyll varmt vann på tankene.

Før første gangs bruk

- Rens kaffetrakteren første gang du bruker den ved å trakte en full kanne med vann uten kaffe.

Tilberedning av kaffe

(Følg illustrasjonene 1 til 9)

- Det skal bare brukes kaldt vann, filter nr. 2 eller 4 (fig.5) eller det permanente filteret* (fig.4).
- Maksimumsnivået for vann som vises i vanntanken må ikke overskrides.
- Denne kaffetrakteren er utstyrt med en dryppstopp som gjør det mulig å servere kaffe før traktningen er ferdig. Sett kannen eller termokannen tilbake på plass med det samme du er ferdig med å servere for å unngå at det flommer over.
- Dosering: Tilsett en doseringsskje malt kaffe per stor kopp.
- Vent noen minutter før du starter å trakte kaffe en gang til.
- Ikke trakt kaffe hvis kannen fremdeles inneholder kaffe.

Termokanne*

- Termokannen må ikke brukes uten lokk.
- Lokket på termokannen må skrus fast mot høyre til det stopper før traktning og for å holde kaffen varm.
- Trykk på spaken på termokannens lokk eller skru lokket en halv gang mot venstre* for å servere kaffe.

- Termokannen kan ikke settes i mikroovnen eller i oppvaskmaskinen.
- Skyll termokannen med varmt vann før bruk og la den stå på kaffetrakteren etter traktning av kaffe. Den vil da holde bedre på varmen.
- Termokannen kan holde kaffen varm i opptil 4 timer.

Aromavelger* (se illustrasjon nr. 7)

- Du kan bestemme kaffens styrke ved hjelp av aromavelgeren (fig.7).
- For en fyldigere kaffe vrir du aromavelgeren mot den svarte koppen.

Oppvarming av kaffe

- Glasskannen kan ikke settes i mikroovnen hvis den har metalldele (f.eks. bånd i metall).

Rengjøring

- Ta ut papirfilteret (fig.5) eller det permanente filteret* (fig.4) for å fjerne kaffegruten.
- Koble fra kaffetrakteren og la den kjøle seg ned.
- Rengjør med en fuktig klut eller svamp.
- Apparatet må ikke rengjøres mens det fremdeles er varmt.
- Apparatet må aldri senkes ned i vann.

Oppvaskmaskin:

- Den avtakbare filterholderen kan vaskes i oppvaskmaskin.
- Det er kun glasskannene uten bånd i metall som kan vaskes i oppvaskmaskin (uten lokket).

Termokanne*

- Må ikke rengjøres med skuremidler.
- Ikke stikk hånden ned i termokannen for å rengjøre den (du kan risikere å skade den).
- For å rengjøre termokannen fyller du den med vann tilsatt litt oppvaskmiddel. Skyll godt etterpå.
- Hvis kannen er misfarget av kaffe, tilsett en oppvaskmaskintablett og la den stå. Skyll godt etterpå.

Avkalking

- Avkalk apparatet etter hver 40. syklus. Du kan bruke:
 - En pose avkalkingsmiddel fortynnet i to store kopper vann.
 - To store kopper hvit eddik.

- Hell det i tanken **(b)** og start kaffetrakteren (uten kaffe).
- La en mengde tilsvarende én kopp renne ned i kannen eller termokannen **(f)**, og så stopp kaffetrakteren (det er nødvendig å koble fra kaffetrakteren for noen av de automatiske modellene).
- La det virke i en time.
- Start kaffetrakteren igjen for å trakte ferdig.
- Skyll kaffetrakteren ved å trakte en kanne vann 2 til 3 ganger.

Kaffetraktere som ikke fungerer eller fungerer dårlig på grunn av manglende avkalking er ikke dekket av garantien.

Tilbehør*

- Glasskanne
- Termokanne
- Permanent filter

Tenk miljø!



- ① Apparatet inneholder en mengde materialer som kan resirkuleres eller gjenvinnes.
- ➔ Lever det til et egnet innsamlingspunkt for en riktig behandling.

EU-direktiv 2012/19/UE om avfall fra elektrisk og elektronisk utstyr (WEEE) krever at gamle, elektriske husholdningsprodukter ikke kastes sammen med normalt husholdningsavfall. Gamle produkter skal kastes separat for å optimalisere gjenvinning og resirkulering av materialene de inneholder, og for å redusere påvirkningen på miljøet og menneskers helse.

NO

Säkerhetsanvisningar

- **Läs noga igenom bruksanvisningen innan du använder apparaten för första gången och spara den för framtida bruk: Tillverkaren tar inget ansvar för icke-kompatibel användning av apparaten.**
- Denna apparat är inte avsedd att användas av personer (inklusive barn) med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental förmåga, eller av personer som saknar erfarenhet och kunskap, såvida de inte övervakas eller mottagit instruktioner angående användning av denna apparat av en person som ansvarar för deras säkerhet.
- Barn bör övervakas för att säkerställa att de inte leker med apparaten.
- Använd inte apparaten om strömkabeln eller kontakten är skadad. Strömkabeln måste bytas ut av tillverkaren, dess kundservice eller liknande kvalificerade personer för att undvika fara.
- Apparaten är endast avsedd för privat bruk i hemmet och på en höjd lägre än 2000 meter.
- Sänk inte ner apparaten, strömkabeln eller kontakten i vatten eller annan vätska.
- Apparaten är endast avsedd för hushållsbruk.
- Apparaten är inte avsedd för användning på följande tillämpningar och inte heller gäller garantin för: Personalkök i butiker, kontor och andra arbetsmiljöer, bondgårdar, av kunder på hotell, motell och andra typer av bostadsmiljöer samt bed and breakfast-bostadsmiljö.
- **Följ alltid rengöringsinstruktionerna vid rengöring av apparaten:**
 - Koppla ur apparaten från eluttaget.
 - Rengör inte apparaten när den är varm.
 - Rengör med en fuktig tygtrasa eller svamp.
 - Sänk aldrig ner apparaten i vatten och håll den inte heller under rinnande vatten.
- **WARNING! Risk för**

personskador om du inte använder apparaten på rätt sätt.

- **VARNING!** Vidrör inte plattan för varmhållning efter användning eftersom restvärme förekommer.
- Var noga med att endast hantera glaskannan via dess handtag under uppvärmning och tills apparaten svalnat.
- Denna apparat kan användas av barn som är minst åtta år, om de är övervakade och mottagit instruktioner om hur man använder apparaten på ett säkert sätt och är fullt medvetna om riskerna. Rengöring och underhåll får inte utföras av barn om de inte är minst åtta år gamla och övervakas av en vuxen.
- Håll apparaten och dess strömkabel utom räckhåll för barn under åtta år.
- Denna apparat kan användas av personer med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental förmåga eller vars erfarenhet eller kunskap inte är tillräcklig, förutsatt att de är övervakade eller har mottagit användarinstruktioner för

enheten så att den används på ett säkert sätt och de förstår riskerna.

- Barn får inte använda denna apparat som en leksak.
-  Temperaturen på vissa åtkomliga ytor kan vara mycket hög när apparaten är i drift. Vidrör inte de heta ytorna på apparaten.
- Innan du ansluter enheten, se till att strömmen motsvarar din elförsörjning och att eluttaget är jordat.
- Eventuella fel i den elektriska anslutningen kommer att upphäva din garanti.
- Koppla ur apparaten ur eluttaget när du använt den klart och vid rengöring.
- Använd inte apparaten om den inte fungerar korrekt eller har skadats. Om detta inträffar, kontakta ett auktoriserat servicecenter.
- Alla åtgärder förutom rengöring och dagligt underhåll måste utföras av en auktoriserad serviceverkstad.
- Strömkabeln får aldrig vara nära eller i kontakt med heta delar på apparaten, i närheten av en värmekälla eller över en skarp kant.
- För din egen säkerhet, använd endast tillverkarens tillbehör och reservdelar som är utvecklade för din apparat.
- Dra inte i strömkabeln för att koppla ur apparaten.
- Sätt aldrig in kaffekannan i en mikrovågsugn, över en öppen eld eller på en elektrisk kokplatta.
- Fyll inte på apparaten med vatten när den fortfarande är varm.
- Alla apparater är föremål för strikt kvalitetskontroll. Dessa kontroller omfattar faktiska användningstester på slumpmässigt utvalda apparater, vilket kan förklara eventuella spår av användning.
- Stäng alltid locket när du använder kaffebyggaren.
- Använd inte kannan utan dess lock.
- Håll inte hett vatten i behållarna.

Innan du använder apparaten första gången

- Kör kaffebryggaren med en kanna vatten enbart första gången, för att skölja igenom den.

Brygga kaffe

(Följ bild 1 till 9)

- Använd bara kallt vatten och pappersfilter n°2 eller 4 (fig.5) eller permanentfilter* (fig.4).
- Överskrid inte behållarens maxgräns för vattenmängd.
- Den här kaffebryggaren är utrustad med droppstopp vilket gör att du kan ta kaffe innan bryggningen är helt klar. Ställ tillbaka glaskannan eller termoskannan* när du tagit kaffe, för att undvika att det rinner över.
- Dosering: Lägg i ett mått malet kaffe per stor kopp.
- Vänta några minuter innan du brygger nästa sats.
- Gör inte mer kaffe om kannan redan innehåller kaffe.

Termoskanna*

- Använd inte termoskannan utan lock.
- Locket till termoskannan måste dras åt ordentligt åt höger tills det tar stopp när du brygger och när du ska hålla kaffet varmt.
- Tryck på hävstångsknappen nedtill på locket till termoskannan eller skruva av locket ett halvt varv åt vänster*.
- Termoskannan tål inte mikrovågsugn eller diskmaskin.
- Termoskannan håller kaffet varmt längre om du sköljer den med hett vatten innan. Låt inte termoskannan stå i bryggaren när kaffet är färdigbryggt.
- Termoskannan håller kaffet varmt i högst 4 timmar.

Välja arom* (se bild nr 7)

- Med aromväljaren (fig.7) kan du reglera styrkan på kaffet du brygger.
- Om du vill ha starkare kaffe vrider du aromväljaren mot den svarta koppen.

Värma kallt kaffe

- Glaskanna med metalldelar tål inte mikrovågsugn (t. ex: kanna med bandning av stål).

Rengöring

- Ta ur pappersfilter (fig.5) eller permanentfilter* (fig.4) när du ska tömma ur sumpen.
- Dra ur kontakten och låt kaffebryggaren svalna.
- Rengör med en fuktad trasa eller svamp.
- Rengör inte bryggaren när den är varm.
- Doppa inte kaffebryggaren i vatten.

Diskmaskin:

- Den löstagbara filterbehållaren går att tvätta i diskmaskin.
- Det är enbart kannor i glas, utan metallbandning, som går att diska i maskin (utan lock).

Termoskanna*

- Rengör inte med slipande rengöringsmedel.
- Stoppa inte i handen inuti för rengöring (du kan skära dig).
- Fyll kannan med vatten och lite diskmedel när du ska göra ren den, och skölj sedan noga.
- Om kannan skulle ha kraftiga kaffebläckar kan du fylla den med ljummet vatten, lägga i en diskmaskinstablett och låta den stå ett tag. Skölj sedan noga.

Avkalkning

- Kalka av kaffebryggaren efter var 40:e bryggnings.
- Det går att använda:
- antingen en påse avkalkningsmedel upplöst i två stora koppar vatten.
 - eller två stora koppar med vitvinsvinäger.
- Håll ner avkalkningsmedlet i behållaren (b) och sätt på bryggaren (utan kaffe).
 - Låt vätska rinna ner i kannan eller den isotermiska kannan (f) motsvarande en kopp, och stäng sedan av kaffeapparaten (för vissa automatiska modeller kan man behöva dra ut sladden).
 - Låt verka i en timme.
 - Sätt på bryggaren igen och låt den sista vätskan rinna ner i kannan.
 - Kör kaffebryggaren med en kanna vatten enbart, 2–3 gånger, för att skölja igenom den.

Om kaffebryggaren inte fungerar, eller fungerar dåligt, pga. bristande avkalkning täcks det inte av garantin.

Tillbehör*

- Glaskanna
- Termoskanna
- Permanent filter

Skydda vår miljö!



① Apparaten innehåller material som går att återvinna.

➡ Lämna in apparaten på din lokala återvinningscentral eller, om sådan inte finns på din ort, på en auktoriserad serviceverkstad för återvinning.

EU-direktivet 2012/19/UE för avfall från elektrisk och elektronisk utrustning (WEEE), kräver att gammal hushållselektronik INTE kasseras som normalt kommunalt avfall. Förbrukad utrustning måste lämnas in separat för att optimera återvinning och återanvändning av material samt för att minska påverkan på människors hälsa och miljön.

Turvaohjeet

- Lue tämä käyttöohje huolellisesti ennen laitteen ensimmäistä käyttökertaa ja säilytä ohjeet tulevia tarpeita varten: Käyttöohjeiden vastainen käyttö vapauttaa valmistajan kaikesta vastuusta.
- Tätä laitetta ei ole tarkoitettu sellaisten henkilöiden käyttöön (mukaan luettuna lapset), joilla on heikentyneet ruumiilliset, henkiset tai aisteihin liittyvät kyvyt tai joilla ei ole kokemusta tai tietämystä, ellei heidän turvallisuudestaan vastaava henkilö ole ohjannut tai opettanut heitä laitteen käytössä.
- Lapsia tulee valvoa, jotta he eivät leiki laitteella.
- Älä käytä laitetta, jos virtajohto tai pistoke on vaurioitunut. Virtajohto täytyy viedä vaihdettavaksi valmistajalle, sen valtuuttamaan huoltoliikkeen tai vastaavalle ammattitaitoiselle henkilölle vaarojen välttämiseksi.
- Laitteesi on tarkoitettu vain kotikäyttöön sisätiloissa sekä alle 2 000 metrin korkeudessa.
- Älä upota laitetta, virtajohtoa tai pistoketta veteen tai mihinkään nesteeseen.
- Laitteesi on tarkoitettu vain kotikäyttöön.
- Sitä ei ole tarkoitettu käytettäväksi seuraavissa paikoissa, eikä takuu ole niissä voimassa: myymälöiden, toimistojen tai muiden työpaikkojen henkilöstökeittiöissä; maatilamatkailussa; hotellien, motellien ja muiden asuntolatyyppeiden tilojen asiakastiloissa; aamiaismajoitukseen tarkoitetuissa tiloissa.
- Noudata aina puhdistamisessa laitteesi puhdistusohjeita;
 - Irrota laite pistorasiasta.
 - Älä puhdista laitetta sen ollessa vielä kuuma.
 - Puhdista kostealla liinalla tai sienellä.

- Älä koskaan upota laitetta veteen tai pidä sitä juoksevan veden alla.
- **VAROITUS:** Loukkaantumisvaara, jos et käytä laitetta oikein.
- **VAROITUS:** Älä koske käytön jälkeen lämpimänä pitävään levyyn, koska siinä on jälkilämpöä.
- Varmista, että kosket lämmityksen aikana ja ennen laitteen jäähtymistä vain lasikannun kahvaan.
- Tätä laitetta voivat käyttää vähintään 8-vuotiaat lapset edellyttäen, että he ovat aikuisen valvonnassa ja ovat saaneet ohjausta laitteen turvallisessa käytössä, ja he ymmärtävät siihen liittyvät vaarat. Lapset eivät saa puhdistaa tai tehdä kunnossapitotoimenpiteitä, jos he eivät ole yli 8-vuotiaita ja aikuisen valvonnan alla.
- Pidä laite ja sen virtajohto alle 8-vuotiaiden lasten ulottumattomissa.
- Laitetta saavat käyttää henkilöt, joiden fyysinen, aistienvaarainen tai psyykkinen toimintakyky

on rajoittunut tai joilla ei ole kokemusta ja tietoa riittävästi, jos heitä valvotaan ja heille on annettu ohjeet laitteen turvallisesta käytöstä ja he ymmärtävät vaarat.

- Lapset eivät saa leikkiä laitteella.
-  Kosketuspintojen lämpötila voi olla korkea laitteen ollessa toiminnassa. Älä koske laitteen kuumia pintoja.

- Ennen laitteen kytkemistä on varmistettava, että sen käyttämä jännite vastaa sähköverkkoja jännitettä ja pistorasia on maadoitettu.
- Virheet sähköliitännöissä mitätöivät takuun.
- Irrota laite pistorasiasta, kun lopetat sen käytön tai puhdistat sitä.
- Älä käytä laitetta, jos se ei toimi kunnolla tai se on vaurioitunut. Ota näissä tapauksissa yhteys valtuutettuun huoltopisteeseen.
- Kaikki toimenpiteet, lukuun ottamatta puhdistamista ja päivittäistä kunnossapittoa, on tehtävä valtuutetussa huoltoliikkeessä.
- Virtajohto ei saa olla lähellä laitteen kuumia osia tai koskettaa niitä, lähellä lämmönlähteitä tai kulkea terävien reunojen yli.
- Käytä vain valmistajan lisävarusteita ja laitteellesi suositeltuja varaosia turvallisuutesi takaamiseksi.
- Älä irrota pistoketta johdosta vetämällä.
- Älä koskaan laita kahvikannua mikroaaltouuniin, liedon päälle, avotulen päälle tai sähkölevyn päälle.
- Älä täytä laitetta vedellä, jos laite on vielä kuuma.
- Kaikki laitteet ovat tiukan laadunvalvonnan kohteina. Se sisältää todellisia käyttötietoja satunnaisesti valituilla laitteilla, mikä selittää käytöstä näkyviä jalkia.

- Sulje aina kansi, kun käytät kahvinkeitintä.
- Älä käytä kannua ilman kantta.
- Älä kaada kuumaa vettä säiliöihin.

Ennen ensimmäistä käyttökertaa

- Käytä suodatinkahvinkeitintä ensimmäisen kerran ilman kahvia ja lasikannun verran täytetyllä vesisäiliöllä.

Kahvin valmistus

(katso kuvat 1-9)

- Käytä ainoastaan kylmää vettä ja suodatinpaperia nro 2 tai 4 (kuva 5) tai kahvinsuodatinta* (kuva 4).
- Älä ylitä vesisäiliön vedentason näytössä olevaa enimmäisrajaa.
- Kahvinkeitin on varustettu tippalukolla, jonka ansiosta kahvin voi tarjoilla ennen valmistusjakson päättymistä. Tarjoiltuasi kahvin aseta lasi- tai termoskannu takaisin paikoilleen kahvin ylivalmumisen välttämiseksi.
- Annostelu: yksi mittalusikallinen jauhattua kahvia yhtä suurta kahvikuppia kohden.
- Odota muutama minuutti, ennen kuin käynnistät uuden kahvinvalmistusjakson.
- Älä valmista uutta kahvia, jos kannussa on vielä kahvia jäljellä.

Termoskannu*

- Älä käytä termoskannua ilman kantta.
- Termoskannun kansi tulee kiinnittää kunnolla kahvin valmistuksen ja tarjoilun ajaksi kääntämällä sitä oikealle.
- Tarjoile kahvi painamalla termoskannun kannessa olevaa vipua alas tai kääntämällä kantta noin puoli kierrosta vasempaan*.
- Älä laita termoskannua mikroaaltouuniin tai astianpesukoneeseen.
- Jotta kannu säilyttäisi kahvin kuumana, huuhtelee termoskannu kuumalla vedellä ennen käyttöä ja säilytää kannu poissa kahvinkeitimestä kahvinvalmistuksen jälkeen.
- Termoskannu säilyttää kahvin kuumana enintään 4 tunnin ajan.

Arominvalitsin* (katso kuva 7)

- Arominvalitsimella (kuva 7) voit säätää valmistettavan kahvin voimakkuutta.
- Jos haluat vahvaa kahvia, käännä arominvalitsin mustan kupin kohdalle.

Kahvin uudelleenlämmittäminen

- Älä laita lasikannua mikroaaltouuniin, jos se sisältää metallisia osia (esim. teräksinen koristerengas).

Puhdistus

- Poista käytetyt kahvinpurut irrottamalla suodatinpaperi (kuva 5) kahvinsuodatin* (kuva 4).
- Kytke kahvinkeitin irti sähköverkosta ja anna sen jäähtyä.
- Puhdista keitin kostealla liinalla tai pesusienellä.
- Älä puhdista keitintä kuumana.
- Älä koskaan upota laitetta veteen.

Konepesu:

- Irrotettavan suodatinkotelon voi pestä astianpesukoneessa.
- Vain lasiset kannut ilman metallisia osia voidaan pestä astianpesukoneessa (ilman kantta).

Termoskannu*

- Älä puhdista kannua hankaavilla puhdistusvälineillä.
- Älä laita kättä kannun sisään puhdistaksesi sen (saattaa leikata ihoon haavan).
- Puhdista termoskannu täyttämällä se vedellä, johon on lisätty hieman astianpesuainetta. Huuhtelee lopuksi runsaalla vedellä.
- Jos kannussa on paljon kahvin jättämiä tahroja, täytä kannu haalealla vedellä, lisää veteen yksi astianpesukoneeseen sopiva pesutabletti ja anna liueta. Huuhtelee lopuksi runsaalla vedellä.

Kalkinpoisto

- Puhdista kalkkikarsta laitteesta 40 käyttösyklin välein.

Käytä kalkinpoistoon:

- joko yksi pussi kalkinpoistoainetta, joka on liuotettu kahteen suureen vesilasiin.
- tai kaksi suurta lasia valkoista viinietikkaa.
- Kaada neste vesisäiliöön (b) ja käynnistä kahvinkeitin (ilman kahvia).
- Valuta noin puolet nesteestä (yksi lasi) lasikannuun tai termoskannuun (f) ja sammuta sitten keitin kahvinkeitin (tietty automaattiset kahvinkeitinmallit tulee kytkeä irti sähköverkosta).
- Anna vaikuttaa tunnin ajan.

- Käynnistä kahvinkeitin uudelleen ja anna lopun nesteen valua kannuun.
- Huuhtelee kahvinkeitin käynnistämällä se 2-3 kertaa täytettyäsi ensin vesisäiliö täydellä lasikannullisella vettä.

Takuu ei korvaa kahvinkeitin, jotka toimivat huonosti tai eivät ollenkaan, jos niille ei ole tehty kalkinpoistoa.

Lisätarvikkeet*

- Lasikannu
- Termos kannu
- Kahvinsuodatin

Pidä huolta ympäristöstäsi!



- ① Laitteesi sisältää useita arvokkaita ja kierrätettäviä materiaaleja.
- ➡ Palauta se keräyspisteeseen tai valtuutettuun huoltopalveluun sen asianmukaista käsittelyä varten.

Sähkölaite- ja elektroniikkaromua koskevan eurooppalaisen direktiivin 2012/19/EY (WEEE) mukaisesti käytettyjä kodin sähkölaitteita ei saa hävittää kotitalousjätteen mukana. Käytetyt laitteet on kerättävä erikseen, jotta voidaan optimoida niiden sisältämien materiaalien talteenotto ja kierrätys ja vähennetään niiden haittoja ihmisten terveydelle ja ympäristölle.

إزالة التكلس

- يُرجى إجراء عملية إزالة التكلس عن صانعة القهوة بعد كل 40 استعمالاً.

يمكنك استعمال:

- مطرووف من المواد المزيل للكلس مٌخففاً في كوبين كبيرين من الماء.
- أو كوبين كبيرين من روح الخل.
- يُسكب في الخزان (b) وتُشغّل صانعة القهوة (من دون أن تضع فيها البن).
- يُمرر ما يعادل فنجان واحد من خلال الإبريق أو من خلال وعاء العزل الحراري (f)، ثم يُوقف تشغيل صانعة القهوة (في حين يجب إيقاف صانعة القهوة عن التشغيل في بعض موديلات صانعات القهوة الأوتوماتيكية).
- تُترك لتتفاعل جيداً لمدة ساعة من الزمن.
- أعد تشغيل صانعة القهوة لإيقاف التدفق.
- شغّل صانعة القهوة مرتين أو ثلاث مرات بمعدل إبريق واحد من الماء لكي تُغسل غسلاً جيداً.
- لا تشمل الضمانة صانعات القهوة المٌعطلة جزئياً أو كلياً بسبب عدم إزالة التكلس عنها باستمرار.

الملحقات

- إبريق زجاجي
- وعاء معزول حرارياً
- فلتر دائم

حماية البيئة أولاً!

- ① يحتوي هذا المنتج على مواد قيمة صناعياً ويمكن إعادة تصنيعها.
- ② يُرجى إيداعها في مراكز تجميع المهملات المختصة.



ينص القانون الأوروبي UE/19/2012 على نفايات المعدات الكهربائية والإلكترونية (الهالكة)، على عدم التخلص من النفايات من الأجهزة الكهربائية المنزلية القديمة بالطريقة العادية في مستوعبات نفايات البلدية. يجب جمع الأجهزة الكهربائية القديمة بشكل منفصل من أجل تصليحها أو إعادة تدوير المواد التي تحتوي عليها والحد من تأثيرها على صحة الإنسان والبيئة.

- يُحافظ الوعاء المعزول حرارياً على القهوة ساخنة لمدة 4 ساعات بالحد الأقصى.

مُنْتَقِي النكهة* (انظر الشكل 7)

- يُنتِج لك مُنْتَقِي النكهة (شكل 7) ضبط قوة القهوة.
- للحصول على القهوة القوية، ضع مُنْتَقِي القهوة على الفئجان الأسود.

إعادة تسخين القهوة

- لا تضع إبريق القهوة في فرن الميكروويف إذا كان يحتوي على أجزاء معدنية (مثلاً: حلقات من الإستانلس ستيل).

التنظيف

- للتخلص من البن المستعمل، انزع الفلتر الورقي (شكل 5) أو الفلتر الدائم* (شكل 4).
- افصل صانعة القهوة عن التيار واتركها لتبرد تماماً.
- تُنظف بواسطة قطعة قماش أو إسفنجة رطبة.
- لا تُنظف المنتج عندما لا يزال ساخناً.
- لا تغمر المنتج بالماء.

جلاية الصحون

- حاملة الفلتر القابلة للفصل، آمنة للتنظيف في جلاية الصحون.
- الإبريق الزجاجي الذي لا يحتوي على حلقات معدنية يمكن تنظيفه في جلاية الصحون (دون الغطاء).

الوعاء المعزول حرارياً*

- لا يُنظف بمواد التنظيف الكاشطة أو الحارقة.
- لا تضع يدك في الداخل للتنظيف (قد يؤدي ذلك إلى كسره).
- لتنظيف الوعاء المعزول حرارياً، يُملأ بالماء والصابون ثم يُغسل غسلاً جيداً.
- في حال تلطخت الحاوية بروساب القهوة، تُملأ بالماء الدافئ، يُضاف إلى الماء قرص من أقراص التنظيف في جلاية الصحون، وتُترك منقوعة. بعد ذلك، تُغسل غسلاً جيداً.

- لا يُسمح للأطفال باستعمال الجهاز كأنه لعبة.
- قد تكون درجة حرارت الأسطح المكشوفة من المنتج عالية عندما يكون الجهاز قيد التشغيل. يُرجى عدم لمس هذه الأسطح الساخنة.

قبل الاستعمال للمرة الأولى

- يجب أن تُشغّل صانعة القهوة للمرة الأولى دون وضع البن فيها، بل يوضع بدلاً من ذلك ما يوازيه من الماء لتتظيف مسالكها الداخلية.

تحضير القهوة (يرجى اتباع الأشكال من 1 إلى 9)

- استعمل فقط الماء البارد والفلتر رقم 2 أو 4 (شكل 5) أو الفلتر الدائم* (شكل 4).
- لا تتعدى كمية الماء مستوى الحد الأقصى المُشار إليه والظاهر على الخزان.
- لصانعة القهوة هذه مانع للتقطيع بحيث يمكنك تقديم القهوة قبل نهاية الدورة. بعد تقديم القهوة، أرجع الإبريق أو الوعاء المعزول حراريًا* إلى مكانه لكي تتجنب فيضان القهوة.
- الجرعة: استعمل ملعقة قياس واحدة من مسحوق البن لكوب كبير.
- انتظر بضع دقائق قبل أن يتم عمل وعاء آخر من القهوة.
- لا تعمل دفعة ثانية من القهوة إذا كان الإبريق مليئًا بالقهوة.

الوعاء المعزول حراريًا*

- لا تستعمل الوعاء المعزول حراريًا دون غطائه.
- يجب أن يُغلق غطاء وعاء العزل الحراري بإحكام إلى الجهة اليمنى لتحضير القهوة وللحفاظ عليها ساخنة.
- لتقديم القهوة، اضغط على الرافعة الموجودة على غطاء الوعاء، أو حرر الغطاء نصف دورة إلى اليسار*.
- لا تضع الوعاء المعزول حراريًا في فرن الميكروويف أو في جلاية الصحون.
- يُغسل وعاء العزل الحراري بالماء الساخن قبل الاستعمال لكي يمكنه الاحتفاظ بالحرارة بشكل أفضل، ولا يُعاد وضعه في صانعة القهوة بعد أن تكون القهوة قد تم تحضيرها.

- قبل توصيل الجهاز بالتيار الكهربائي، يُرجى التأكد من أن قوة التيار التي تستخدم في الجهاز تتوافق مع نظام التيار الكهربائي عندك، وأن المقبس الكهربائي مؤرّض.
- فإن أي خطأ في التوصيل بالتيار الكهربائي يُسقط الضمان عن المنتج.
- أفضل الجهاز عن التيار الكهربائي عند الانتهاء من استخدامه وعند تنظيفه.
- لا تستخدم الجهاز إذا كان لا يعمل بشكل صحيح أو إذا كان قد تعرض للتلّف. في هذه الحالة، اتصل بمركز خدمة معتمد.
- يقتصر عملك على تنظيف وصيانة المنتج فقط، وكل التدخلات الأخرى في المنتج لا يقوم بها إلا مركز خدمة معتمد.
- يجب أن لا يقترب السلك الكهربائي من الأجزاء الساخنة في الجهاز ، أو يمر بالقرب من مصدر للحرارة أو على حافة حادة.
- حفاظًا على سلامتك، استخدم فقط ملحقات الشركة المصنعة وقطع الغيار المصممة لهذا الجهاز.
- لا تسحب السلك الكهربائي بالقوة لفصل الجهاز عن التيار.
- لا تضع إبريق القهوة في فرن الميكروويف، أو على اللهب أو على لوحات الطبخ الكهربائية.
- لا تملأ الجهاز بالماء إذا كان لا يزال ساخنًا.
- جميع الأجهزة تخضع لإجراءات صارمة لمراقبة الجودة. تشمل هذه الاختبارات الإستخدام الفعلي لهذه الأجهزة التي يتم اختيارها عشوائيًا، والذي من شأنه أن يفسر أي آثار للاستخدام.

- يمكن استخدام هذا الجهاز بواسطة الأطفال الذين لا تقل أعمارهم عن 8 سنوات ، طالما توفر لهم الإشراف وأعطيت لهم تعليمات حول استخدام الجهاز بأمان وأدركوا الأخطار الناجمة عن سوء الإستعمال. لا يُسمح للأطفال بتنظيف الجهاز وصيانته إلا إذا كانوا فوق سن الـ 8 سنوات، والإشراف عليهم من قبل الكبار.
- يجب المحافظة على الجهاز والسلوك الكهربائي التابع له بعيداً عن متناول الأطفال الذين هم تحت سن الـ 8 سنوات من العمر.
- يمكن استخدام هذا الجهاز بواسطة الأشخاص الذين يعانون من نقص في قدراتهم الحسية أو العقلية، أو الذين ليست لديهم الخبرة أو المعرفة الكافية، شريطة أن يتم الإشراف عليهم أو إذا تلقوا تعليمات حول استخدام الجهاز بأمان وفهم المخاطر المحتملة.
- المزارع؛
- بواسطة نُزلاء الفنادق والنزل وأماكن الإقامة الأخرى؛
- في غرف النوم وأماكن تناول الفطور.
- يُرجى دائماً اتباع إرشادات التنظيف المرفقة لتنظيف الجهاز
- افصل المنتج عن التيار الكهربائي.
- لا تبدأ بتنظيف الجهاز عندما يكون ساخناً.
- يُنظف الجهاز بواسطة قطعة قماش أو اسفنجة رطبة.
- لا تغمر المنتج بالماء، ولا تضعه تحت مجرى المياه.
- تحذير : بعد الإستعمال، لا تلمس لوحة الحفاظ على سخونة، لأنها مُعرضة أن تكون ساخنة. يُرجى الحرص على التعامل فقط مع مقبض الإبريق الزجاجي أثناء التسخين حتى يصبح الإبريق بارداً

إرشادات للسامة

القابس. يجب أن يُستبدل السلك الكهربائي بواسطة الشركة المصنعة، أو بواسطة مركز خدمة ما بعد البيع التابع لها، أو بواسطة شخص مؤهل للقيام بهذا العمل من أجل تجنب المخاطر.

- أعد هذا المنتج للإستعمال المنزلي وداخل المنزل بالتحديد، وعلى ارتفاع لا يزيد عن 2000 متراً.
- لا تغمر المنتج، أو السلك الكهربائي أو القابس التابع له بالماء أو بأي سائل آخر.
- لا تغمر المنتج، أو السلك الكهربائي أو القابس التابع له بالماء أو بأي سائل آخر.
- لم يُعدّ هذا المنتج للإستعمال في الحالات التالية، التي لا تُغطيها الضمانة :

- أماكن الطبخ المخصصة للموظفين في المحلات والمكاتب والأماكن المهنية الأخرى.

• يرجى قراءة إرشادات الإستعمال بعناية قبل استخدام الجهاز للمرة الأولى، كما يُرجى الاحتفاظ بها للرجوع إليها مُستقبلاً: لن تتحمل الشركة المصنعة أية مسؤولية عن استخدام الجهاز بما لا يتوافق مع الإرشادات المرفقة.

- لم يُعدّ هذا الجهاز للإستعمال بواسطة الأشخاص (بمن فيهم الأطفال) الذين لا يتمتعون بقدرات حسيّة أو عقلية كاملة، أو الذين لا يتمتعون بالخبرة والمعرفة، ما لم تتوفر لهم التعليمات التي تتعلق بإستعمال الجهاز أو تعليمات بشأن استخدام الجهاز تحت إشراف شخص مسؤول عن سلامتهم.

- يجب مراقبة الأطفال للتأكد أنهم لا يعبثون بالجهاز.
- لا تستخدم الجهاز في حال تلف السلك الكهربائي أو

گزینشگر آرمو* (شکل 7 n° را رویت کنید)

- گزینشگر آرمو (شکل 7) به شما اجازه می‌دهد تا شدت قهوه را تنظیم کنید.
- برای قهوه غلیظتر، گزینشگر آرمو را به سمت فنجان سیاه بچرخانید.

گرم کردن مجدد قهوه

- کوزه شیشه‌ای را در مایکروویو قرار ندهید اگر دارای یک قسمت فلزی است (به عنوان مثال: تسمه فولاد).

تمیز کردن

- برای دور انداختن قهوه آسیاب شده، کاغذ فیلتر (تصویر 5) یا فیلتر دائمی (تصویر 4) را بکشید.
- سیم برق را بکشید و اجازه دهید که قهوه‌ساز سرد شود.
- با یک پارچه یا اسفنج مرطوب تمیز کنید.
- دستگاه را تمیز نکنید وقتی هنوز گرم است.
- از فرو بردن دستگاه در آب اکیداً خودداری کنید.

ماشین ظرفشویی:

- نگهدارنده فیلتر جاشدنی در ماشین ظرفشویی امن است.
- کوزه شیشه‌ای فقط با هیچ تسمه فلزی می‌تواند در ماشین ظرفشویی (بدون درب) قرار بگیرد.

دیگ حرارتی*

- از تمیز کردن با محصولات تمیزکننده ساینده خودداری کنید.
- از قرار دادن دست در داخل برای تمیز کردن خودداری کنید (خطر شکستن).
- برای تمیز کردن ظرف همدم، آن را با آب و صابون پر کنید و سپس کاملاً بشوئید.
- در صورتیکه ظرف با قهوه رنگی شده است، آن را با آب ولرم پر کنید، مواد شوینده ماشین ظرفشویی اضافه کنید و بگذارید خیس بخورد. پس از آن، کاملاً بشوئید.

جرم‌زدایی

- قهوه‌ساز خود را در هر 40 بار استفاده جرم‌زدایی کنید

* با توجه به مدل

شما می‌توانید استفاده کنید:

- یک کیسه کوچک جرم‌زدای رقیق‌شده در دو فنجان بزرگ آب؛
- با دو فنجان بزرگ سرکه سفید.
- در مخزن (b) بریزید و قهوه‌ساز را (بدون قهوه) روشن کنید.
- اجازه دهید معادل یک فنجان در کوزه یا ظرف حرارتی (f) جریان یابد سپس قهوه‌ساز خود را متوقف کنید (شما باید قهوه‌ساز را در برخی مدل‌های اتوماتیک خاموش کنید).
- اجازه دهید تا به مدت یک ساعت عمل کند.
- قهوه‌ساز را مجدداً راه‌اندازی کنید تا جریان متوقف شود.
- قهوه‌ساز را دو یا سه بار با معادل یک کوزه آب برای شستشو به کار اندازید.
- قهوه‌ساز می‌کند که کار نمی‌کند یا به دلیل فقدان جرم‌زدایی کار نمی‌کند محروم از ضمانت خواهد بود.

لوازم جانبی

- تنگ شیشه‌ای
- دیگ حرارتی
- فیلتر دائمی

به محیط زیست فکر کنید!

- ① دستگاه شما حاوی مواد ارزشمندی است که می‌تواند احیاء یا بازیافت شود.
- ② آنها را در نقطه جمع‌آوری زباله‌های محلی مدنی یا مرکز خدمات مجاز قرار دهید، جایی که به درستی دور انداخته می‌شود.



بخشنامه اروپایی UE/19/2012 در تجهیزات ضایع الکتریکی و الکترونیکی (WEEE)، مستلزم آن است که لوازم خانگی قدیمی الکتریکی به جریان طبیعی به زباله‌های شهری دور انداخته نشوند. لوازم قدیمی باید به طور جداگانه به منظور بهینه سازی بازیابی و بازیافت مواد داخل آنها و کاهش تاثیر بر سلامت انسان و محیط زیست جمع آوری شود.

- کودکان نباید از دستگاه به عنوان یک اسباب بازی استفاده کنند.
-  درجه حرارت سطوح قابل دسترس ممکن است بالا باشد هنگامی که دستگاه در حال کار کردن است. سطوح داغ دستگاه را لمس نکنید.
- قبل از وصل کردن دستگاه به برق، مطمئن شوید که برقی که استفاده می کند مطابق با سیستم برق شما می باشد و خروجی اتصال زمینی است.
- هرگونه خطا در اتصال الکتریکی گارانتی شما را باطل می کند. دستگاه را از برق جدا کنید هنگامی که استفاده به پایان رسیده و هنگامی که شما آن را تمیز می کنید.
- از دستگاه استفاده نکنید اگر به درستی کار نمی کند یا آسیب دیده است. در این صورت، با یک مرکز خدمات مجاز تماس بگیرید.
- همه مداخلات غیر از تمیز کردن و تعمیر و نگهداری روزمره توسط مشتری باید با یک مرکز خدمات مجاز انجام شود.
- سیم برق هرگز نباید در نزدیکی یا در تماس با قطعات داغ دستگاه، نزدیک به منبع حرارتی یا بر روی لبه تیز باشد.
- برای ایمنی شما، فقط از لوازم جانبی تولید کننده و لوازم یدکی طراحی شده برای دستگاه خود استفاده کنید.
- سیم را برای قطع کردن برق دستگاه نکشید.
- هرگز کوزه قهوه خود را در اجاق مایکروویو، بر روی شعله یا یک صفحه پخت و پز الکتریکی قرار ندهید.
- دستگاه را با آب پر نکنید اگر داغ است.
- همه لوازم در معرض روش های کنترل کیفیت سخت می باشند. اینها عبارتند از آزمایش استفاده واقعی در لوازم تصادفی انتخاب شده، که هرگونه اثر استفاده را توضیح می دهد.
- همیشه هنگام کار کردن قهوه ساز درب آن را ببندید.
- قبل از استفاده برای اولین بار قهوساز فیلتری خود را بدون قهوه برای اولین بار با استفاده از معادل یک کوزه آب بشوئید.
- آماده سازی قهوه (ارقام 1 تا 9 را دنبال کنید) فقط از آب سرد و کاغذ فیلتر n2 یا 4 (تصویر 5) یا فیلتر دائمی* (تصویر 4) استفاده کنید. از مقدار حداکثر آب نشان داده شده با سطح آب در مخزن تجاوز نکنید.
- این قهوساز دارای توقف قطره است به طوری که شما می توانید قهوه را قبل از پایان چرخه سرو کنید. وقتی قهوه شما سرو شده است، تنگ یا دیگ* حرارتی را برای جلوگیری از لبریز شدن عوض کنید.
- مقدار مصرف: یک دوز قاشق قهوه خرد شده بر طبق پیمانه بزرگ استفاده کنید.
- چند دقیقه صبر کنید قبل از آنکه دیگ دوم قهوه را درست کنید.
- از درست کردن دسته ای دیگر قهوه خودداری کنید اگر کوزه در حال حاضر حاوی قهوه است.
- **دیگ حرارتی*** از استفاده دیگ حرارتی بدون درب خود خودداری کنید.
- درب دیگ حرارتی باید کاملاً به سمت راست بسته شود تا قهوه آماده شده و گرم نگه داشته شود.
- برای سرو قهوه، اهرم روی درب دیگ حرارتی را به پائین فشار دهید یا درب را نیمه به سمت چپ چرخانده و باز کنید.
- از قرار دادن دیگ حرارتی در مایکروویو یا ماشین ظرفشویی خودداری کنید.
- قبل از استفاده، ظرف حرارتی را در آب گرم بشوئید به طوری که گرما را بهتر حفظ کند و پس از آماده کردن قهوه، در قهوساز قرار ندهید.
- دیگ حرارتی، قهوه شما را برای حداکثر 4 ساعت گرم نگه می دارد.

- تخت خواب و محیط صرف صبحانه.
- همیشه آموزش تمیز کردن برای تمیز شدن دستگاه خود را دنبال کنید:
- سیم برق دستگاه را بکشید.
- دستگاه را در حالیکه داغ است تمیز نکنید.
- با یک پارچه یا اسفنج مرطوب تمیز کنید.
- هرگز دستگاه را در آب غوطه ور نکنید یا در زیر آب جاری قرار ندهید.
- هشدار: خطرات ناشی از صدمات در صورتی که شما از دستگاه به درستی استفاده نکنید.
- هشدار: پس از استفاده، به صفحه گرم نگه داشته شده، در معرض حرارت قرار گرفته شده دست نزنید. مطمئن باشید که در طول گرم کردن فقط به دسته ظرف شیشه ای دست می زنید تا زمانی که خنک شود.
- این دستگاه می تواند توسط کودکان حداقل 8 سال استفاده شود، تا زمانی که آنها تحت نظارت باشند و دستورالعمل در مورد استفاده امن از دستگاه به آنها داده شده باشد و از خطرات دست اندرکار آگاه باشند. تمیز کردن و نگهداری کاربر نباید توسط کودکان انجام شود مگر اینکه آنها بیش از 8 سال سن داشته و تحت نظارت یک بزرگسال باشند.
- دستگاه و سیم آن را دور از دسترس کودکان زیر 8 سال نگه دارید.
- این دستگاه ممکن است توسط افراد با کاهش قابلیت جسمی، حسی یا ذهنی، یا داشتن تجربه یا دانش کافی استفاده شود، به شرط اینکه آنها تحت نظارت باشند یا آموزش استفاده امن از دستگاه را دریافت کرده و خطرات را درک کنند.

دستورالعمل های ایمنی

- لطفاً قبل از استفاده از دستگاه خود برای اولین بار، دستورالعمل استفاده را با دقت بخوانید و برای مراجعات بعدی حفظ کنید: تولیدکننده نمی تواند هرگونه مسئولیت برای استفاده غیر سازگار را قبول کند.
- این دستگاه برای استفاده توسط افراد (شامل کودکان) با کاهش قابلیت های جسمی، حسی یا ذهنی، یا فقدان تجربه و دانش در نظر گرفته نشده است، مگر اینکه تحت نظارت باشند یا راهنمایی در مورد استفاده از دستگاه توسط یک فرد مسئول ایمنی آنان داده شده باشد.
- کودکان باید تحت نظارت باشند تا اطمینان حاصل شود که آنان با دستگاه بازی نمی کنند.
- از دستگاه استفاده نکنید اگر سیم برق یا دو شاخه آسیب دیده باشد. سیم برق باید توسط تولیدکننده، خدمات پس از فروش آن یا افراد مشابه واجد شرایط به منظور جلوگیری از بروز خطر جایگزین شود.
- دستگاه شما برای استفاده داخلی در خانه فقط در ارتفاع زیر 2000 متر در نظر گرفته شده است.
- دستگاه، سیم برق یا پریز یا هر مایع دیگر را در آب فرو نبرید.
- دستگاه شما فقط برای استفاده داخلی طراحی شده است. آن در نظر گرفته نشده که در محیط های زیر، که تحت پوشش گارانتی نمی باشد مورد استفاده قرار گیرد.
- آشپزخانه کارکنان در مغازه ها، ادارات و دیگر محیط های کار؛
- خانه های مزرعه؛
- توسط مشتریان در هتل، هتل، هتل و دیگر انواع محیط های مسکونی؛

